

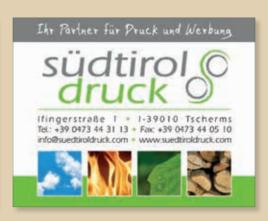
# Maisel Wasel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt



## In guten Händen bei Ihrem Handwerker





















Tel. 0473 236 222 Meran, Sinich, Reichsstraße 108







Universalbau GmbH / Srl Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo 39012 Meran/Merano

Tel. + Fax: 0473 239 805

www.universalbau.it | info@universalbau.it Andreas 347 8 910 044



Umbauten

**Energetische Sanierung** 

Wärmedämmung Fassade

Kran-Arbeiten

Bagger-Arbeiten

Transporte



#### **Editorial & Inhalt**

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

jedes Jahr, gegen Ende November, haben wir im Maiser Wochenblatt unseren Jahreskalender für das kommende Kalenderjahr integriert. In der Mitte der Zeitung, zum Herausnehmen und an die Wand hängen, sehen Sie da auf einen Blick Feiertage, Schulferien, und besondere Ereignisse. Natürlich auch, wann das Maiser Wochenblatt im Jahr 2020 erscheint und wann der jeweilige Redaktionsschluss ist. Die vielen Anfragen von Ihnen, wann der Kalender denn dieses Jahr erscheinen werde, zeigten uns Ihr Interesse daran.

Die Meraner Weihnacht ist unser Titelthema diese Woche. Kaum zu glauben, dass es schon wieder so weit ist, gerade eben war doch noch die Sommerpause? Aber ein Blick aus dem Fenster oder auf das Thermometer lässt keinen Zweifel daran: Weihnachten steht vor der Tür.

Was, wann und wo bei der Meraner Weihnacht geboten wird, das finden Sie heute auf den Seiten vier und fünf. Soviel kann ich Ihnen hier schon verraten: Es wird wieder eine wunderschöne Zeit und so, wie es derzeit aussieht, könnte sogar Frau Holle noch mitmischen und für einen wunderschönen, weißen Hintergrund sorgen.

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller



Editorial & Inhalt	03
Die Meraner Weihnacht	04
Informationen aus der Gemeinde Meran	06
Informationsveranstaltung mit	
LR Waltraud Deeg in Marling	
MGV beweist: Singen ist CO <sub>2</sub> neutral	08
Erbschaften	
– Europäisches Nachlasszeugnis	
Tag des Handels 2019	
"Eine andere Perspektive"	
Advent im Schloss Rametz	
Veranstaltungen in Algund	
Besichtigung von Burg Karneid	
Radverkehrsförderung Burggrafenamt	
Umwelt- und Klimapreis	15
Mobiler Eislaufplatz in der Sportzone Burgstall	16
Traditionelle Gedenkfeier zu Allerseelen	17
Jugendgruppen auf Hüttenlager	
Pianist Jonas Aumiller	19
Maiser Service Blatt	22
Kleinanzeiger	22
Pfarrnachrichten	26
Es geat wieder los	
mit dor Jungschar in Untermoas	
Fortbildung	30
Evangelische Gemeinde Meran	
zum Mauerfallgedenken in Berlin	
Starker Nachwuchs	33
350 Athleten gaben in der Meranarena ihre Kür-Darbietungen	34
Es ist wieder Zeit, der Nikolaus kommt bald!	35
Erfolgreicher KFS-Wintertauschmarkt	36
Leute von heute	
Tipps für Bücherwürmer	
Impressum	
•	



0.: Letschten Sunntig bin i zur Messe gongen ...

... In Untermoas oder in U.: Obermoas?

U.: In Lana, Erotikmess ...

E-Mail

#### Maiser Wochenblatt - Info-Box

Mittwoch, 04.12.2019 nächste Ausgabe: Redaktionsschluss: Freitag, 29.11.2019 www.wochenblatt.it Internet: Kontakte: Telefon

333 - 464 333 4 Redaktion Frnst Müller 338 - 303 74 66 Werbung Robert Bernard Werbung allgemein 0473 - 49 15 05 335 - 63 777 53 Verwaltung Helmuth Fritz

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

redaktion@wochenblatt.it robert.bernard@wochenblatt.it werbung@wochenblatt.it verwaltung@wochenblatt.it

kultur in





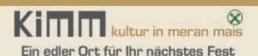
Di. 27.11. 8:30 bis 17:30 hds Arbeitssicherheitskurs

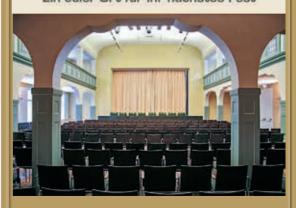
für Arbeitnehmer (mittleres und hohes Risiko) Anmeldungen 0471-310 323 | 325

Sa. 30.11. 19:00 Uhr Cäcilienkonzert Musikkapelle **Sinich Freiberg** 

#### und es geht weiter:

An den Samstagen 23. und 30. November und 14. und 21. Dezember können Sie sich vor dem KiMM von Charly von 9:00 bis 13 Uhr Ihre Messer schleifen lassen und auch hochwertige Messer käuflich erwerben





Pfarrgasse 2 · 39012 Meran

& Raiffeisen kultur in meran mais



Ab 29. November begeistert die Meraner Weihnacht wieder Groß und Klein, Jung und Alt, Einheimische und Gäste. Kunstvoll gestaltete Markthäuschen mit einem reichhaltigen Angebot, ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm und spannende Neuheiten machen den heurigen Meraner Christkindlmarkt auch für langjährige Besucher zum Erlebnis.

Die Meraner Weihnacht beginnt am 28. November unter freiem Himmel, an der Treppe zwischen der oberen Freiheitsstraße und der Kurpromenade. In unmittelbarer Nähe des Sandplatzes wird dort ab 17.00 Uhr die Sopranistin Luciana Giordano mit Maria Nicolodi am Klavier auftreten, und das Ensemble "Parma Brass" für Stimmung sorgen. Anschließend spielt die Bläsergruppe der Bürgerkapelle Untermais auf der Kurpromenade, ehe um 18.30 Uhr die Musiker von "Parma Brass" auf der Kurhausterrasse zeitlose Hits und besinnliche Weihnachtsklassiker darbieten.

#### Die Standorte der Meraner Weihnacht

Die Meraner Weihnacht umfasst einmal mehr die wichtigsten Standorte der Innenstadt. Die Kurpromenade bildet mit zahlreichen Marktständen und dem Info-Point das malerische Herzstück des Christkindlmarktes. Im "Solidaritätshäuschen" bieten dort gemeinnützige Vereine abwechselnd eigene Produkte zum Verkauf an. In der "Stube des lebendigen Handwerks" werden hingegen alte Handwerkszweige gepflegt, wobei man den Entstehungsprozess der angefertigten Artikel aus nächster Nähe verfolgen kann. Und das Kurhaus dient heuer erstmals als Sitz von "Goldys Club".

Der moderne Thermenplatz beherbergt mit den "Thermen Kugln" (riesigen, behaglichen Weihnachtskugeln, in denen sich mittags wie abends speisen lässt), einer Eislaufbahn und der "Sky Bar" samt erhöhtem Aussichtspunkt auf die Meraner Weihnacht gleich mehrere Attraktionen. Am Thermenplatz befindet sich auch der "Baum der Wünsche" der gemeinnützigen Stiftung Gräfin Lene Thun.

Die Meraner Weihnacht bespielt auch den Sandplatz, der die Besucher in das Historische Meraner Weihnachtsdorf einlädt. Im Weihnachtsdorf steht das Häuschen von Maskottchen "Goldy", in dem Bastelstunden, Darbietungen und allerlei Überraschungen für die ganze Familie geboten werden.

#### Die Neuheiten der Meraner Weihnacht

#### Das Spiel "Merano Christmas Crime"

Weihnachtstradition und technische Innovation treffen sich beim spannenden Spiel "Merano Christmas Crime", das Merans Vielfalt auf unterhaltsame Weise vermittelt. Zur Teilnahme reichen ein Smartphone und der Download der App "Südtirol Guide".

Die Spieler müssen Rätsel lösen, um die jeweils nächste Etappe eines Parcours zu erfahren. Nur wer sämtliche Aufgaben löst, gewinnt das Spiel. Als Etappen dienen mehrere Markthäuschen der Meraner Weihnacht und einige historisch oder kulturell bedeutsame Standorte in Merans Innenstadt.

Das "Merano Christmas Crime" nutzt neuartige Technologie und sogenannte "Beacons", um die genaue Lage der einzelnen Etappen anzuzeigen. Das Spiel richtet sich in erster Linie an Familien.

#### Der Adventskalender am Bozner Tor

Der Adventskalender der Meraner Weihnacht 2019/2020 präsentiert sich in einer innovativen digitalen Form. Das Öffnen eines Kalenderfensters findet von 1. bis 23. Dezember täglich um 16.30 Uhr statt: Dabei wird das Bozner Tor am Sandplatz durch stimmungsvolle Weihnachtsprojektionen in Szene gesetzt, die von Meraner Geschäften gesponsert werden. Das jeweilige Kalenderfenster wird zeitgleich auch in den Social-Media-Kanälen der Meraner Weihnacht auf Facebook und Instagram geöffnet. Am 24. Dezember wird um 12.00 Uhr der Inhalt des letzten Kalenderfensters enthüllt.



#### "Goldys Club"

Für Kinder ist Weihnachten die am sehnlichsten erwartete Zeit des Jahres. So auch in Meran, wo Weihnachtsmaskottchen Goldy den Kleinen täglich ein vielfältiges Programm bietet. Zu "Goldys Häuschen" am Sandplatz gesellt sich dabei erstmals "Goldys Club" im Kurhaus.

In Goldys Club erleben Kinder im Alter von drei bis elf Jahren Spiel und Spaß unter aufmerksamer Betreuung. Eltern können ihre Lieblinge beruhigt in die Obhut der Mitarbeiterinnen geben und sich Zeit für einen Weihnachtsmarktbummel nehmen.

In kindgerechten Workshops Iernen die Kleinen in Goldys Club u. a. das Anfertigen von Weihnachtsdeko aus Naturmaterialien und das Backen von Weihnachtsplätzchen. Auch weihnachtliche Lesungen, gemeinsames Singen und Tanzen, sowie kindgerechtes Yoga werden angeboten.

Von 18.00 bis 18.30 Uhr ist Goldys Club täglich Schauplatz für die "Family Time!" und gemeinsame Aktivitäten für Eltern und Kinder.

#### Die Meraner Weihnacht und Solidarität

Im Rahmen der "Family Time!" findet in Goldys Häuschen am 8. und 15. Dezember (jeweils um 18.00 Uhr) eine Benefizversteigerung von Kunstwerken statt. Der Erlös geht an den Verein "Kinderherz", der sich für herzkranke Kinder einsetzt.

Am Goldenen Sonntag (22. Dezember) wird die Meraner Weihnacht zum Schauplatz für eine "Menschenkette", die sich als weihnachtliche Solidaritätsaktion an Einheimische und Gäste jeden Alters richtet. Die Kurverwaltung und die gemeinnützige Meraner Vereinigung "Circle" laden die Teilnehmer dazu ein, sich ab 16.00 Uhr die Hände zu reichen und zum vereinbarten Zeitpunkt Kerzen anzuzünden. Auf diese Weise soll eine leuchtende Menschenkette das Meraner Stadtzentrum umgeben.

Die Aktion soll der Solidarität der Teilnehmer mit den von Hunger, Krieg und Elend betroffenen Menschen der Dritten Welt Ausdruck verleihen. Der gesamte Erlös aus dem Verkauf der Kerzen kommt den Entwicklungsprojekten von "Circle" zugute.



#### Das Programm der Meraner Weihnacht

Das Rahmenprogramm der Meraner Weihnacht lässt auch heuer keine Wünsche offen. Neben den vielfältigen Angeboten in Goldys Häuschen bereichern verschiedenste Konzerte und Darbietungen den Betrieb am Christkindlmarkt. Etwa die Veranstaltungsreihe "Vivi Merano – Meran erleben", die sechs hochkarätig besetzte Events in italienischer Sprache umfasst.

Äußerst stimmungsvoll sind auch die mehrmals abgehaltenen Stadtführungen bei Laternenschein. Apropos: Das Programm der Meraner Weihnacht bietet drei weitere Stadtführungen, nämlich "Die Gartenstadt Meran im Winter entdecken", eine exklusive Führung durch das Kurhaus und einen Weihnachts-Gourmetwalk.

Weitere Informationen:
Kurverwaltung Meran
Freiheitsstraße 45
Tel. 0473 272000
info@meran.eu
www.weihnacht.meran.eu
www.facebook.com/mercatinimerano





#### Informationen aus der Gemeinde Meran

#### Mittelschule Wolf als KlimaHaus A zertifiziert

Stadträtin Madeleine Rohrer und Stadtrat Stefan Frötscher (von links) freuen sich mit Schuldirektor Piero Di Benedetto und den zuständigen Technikern über die KlimaHaus-A-Zertifizierung.

Das Mittelschulgebäude Karl Wolf hat die Zertifizierung Klima-Haus A erhalten. Die Plakette wurde der Schuldirektion im Beisein von Stadträtin Madeleine Rohrer, Stadtrat Stefan Frötscher und den zuständigen Technikern übergeben.

Die energetische Sanierung der gemeindeeigenen Gebäude - vor allem in Schulbereich - war und ist ein Schwerpunkt des Regierungsprogrammes 2015-2020. Der erste umfassende Eingriff dieser Art in Meran wurde bereits im Juni dieses Jahres abgeschlossen: Die Mittelschule Karl Wolf wurde von der früheren Energieeffizienzklasse E in ein Klimahaus A umgewandelt.

Die Kosten beliefen sich auf 2,85 Millionen Euro, wobei das Vorhaben mit knapp 640.000 Euro von der Provinz gefördert wurde. Das Projekt stammt vom Architekten Valentino Andriolo und Ingenieur Francesco Currò Dossi.

Jetzt haben sich Stadträtin Madeleine Rohrer, Stadtrat Stefan Frötscher und Energy-Manager Bruno Montali mit dem Schuldirektor getroffen, um die Verleihung der KlimaHaus-A-Plakette zu feiern.

"Diese Schule wurde 1975 errichtet und war das öffentliche Gebäude im Besitz der Stadtgemeinde Meran, welches den größten Energieverbrauch hatte. Durch die Sanierung wird es nun möglich sein, die jährlichen Energiekosten von 80.000 auf 30.000 Euro zu senken. Außerdem wurde das Schulgebäude an das Fernwärmenetz angeschlossen", sagte Umweltstadträtin Madeleine Rohrer. "Diese erste energetische Sanierung eines in die Jahre gekommenen, öffentlichen Gebäudes im Eigentum der Gemeinde, soll ein Leuchtturmprojekt sein. Will Meran die Klimaschutzziele erfüllen, müssen diesem Modell schnell weitere folgen. Schließlich sind die Gebäude für ein Drittel des klimaschädlichen CO2-Ausstoßes verantwortlich", so Rohrer.

"Das Projekt sah die Errichtung einer neuen Verkleidung zur thermischen Isolierung der Außenfassaden, des Dachs und des Kellergeschosses des Hauptgebäudes vor. Außerdem wurden Fenster mit Dreifachverglasung und ein automatisches Belüftungssystem eingebaut. Das Dach wurde begrünt, mit der Möglichkeit, eine Photovoltaikanlage zu installieren. Außerdem hatte die Gemeinde in der Ausschreibung zur Planung der Sanierung die möglichst weitreichende Verwendung von natürlichen Materialien vorgesehen", erklärte Stadtrat Frötscher.

Der Umbau der Mittelschule Karl Wolf ist eine der Maßnahmen, die zur Umsetzung des Klimaplans vorgesehen waren. Weitere Eingriffe wurden im Untermaiser Kindergarten Maria Trost und in der Schule Galilei-Wolkenstein geplant bzw. bereits durchgeführt.

#### Kafka-Wettbewerb: Prager Künstler überzeugt die Jury

Anlässlich des Jubiläumsjahrs 2020, in dem sich Franz Kafkas Meran-Aufenthalt zum 100. Mal jährt, soll ein Kunstwerk geschaffen werden, das die Stadt Meran als Ort der Geschichte aufgreift und gleichermaßen an den ehemaligen Kurgast Franz Kafka erinnert. Den von Kunst Meran im Auftrag der Stadtgemeinde Meran ausgelobten und koordinierten Wettbewerb hat der Prager Künstler Dominik Lang gewonnen.

Das Siegerprojekt - die Installation sieht eine Straßenlampe aus Prag vor, die auf eine historische Meraner Uhr leuchtet, wobei diese verkehrt dreht - wird auf dem derzeit noch namenlosen Platz, der künftig Kafkas Namen tragen soll, an der Kreuzung zwischen Maiastraße, Brennerstraße und Weingartenweg seinen Platz finden

Nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im vergangenen März hatten sich zwanzig Künstler aus der Europaregion der Vorauswahl gestellt. Darüber hinaus hat Adam Budak, Direktor des Kinský Palace Department of the National Gallery in Prag, fünftschechische Künstler vorgeschlagen, die zur Vorauswahl eingeladen wurden.

Die Vorjury hatte in Folge fünf Künstler ausgewählt und sie beauftragt, einen Projektvorschlag zu erarbeiten: Die Finalisten waren die Südtiroler Peter Senoner, Arnold Mario Dall'O, Claudia Barcheri und Erich Kofler Fuchsberg sowie Dominik Lang aus Prag.

Die dreiköpfige Expertenjury mit Wolfram Haymo Pardatscher, Lisa Mazza und Marion Piffer, in Vertretung für Andrea Lissoni (neuer Direktor des Haus der Kunst in München) hat sich mit fünf sehr unterschiedlichen Projektvorschlägen auseinandergesetzt. Allesamt zeichnete ihre hohe Qualität und professionelle Aufbereitung aus. Für die Gemeinde Meran war Amtsdirektorin Barbara Nesticò anwesend.

Als Sieger ging der Prager Künstler Dominik Lang mit seinem Projekt "Lamp and Clocks" hervor. Dominik Lang hat bereits an der Biennale in Venedig teilgenommen.

Am Dienstag, 5. November wurden die fünf finalen Wettbewerbsbeiträge bei Kunst Meran der Öffentlichkeit vorgestellt. Diese bleiben dort bis 22. November ausgestellt.





## Informationsveranstaltung mit LR Waltraud Deeg in Marling

Am Dienstag, 12. November fand im Vereinshaus Marling eine öffentlich zugängliche Bezirksveranstaltung statt, welche von der SVP-Bezirksleitung Burggrafenamt und der SVP-Ortsgruppe Marling organisiert wurde. Eingeladen war Landesrätin Waltraud Deeg, welche zu den Themen Familie, Senioren, Soziales und Wohnbau referierte. SVP-Bezirksobmann Martin Ganner hob in seiner Begrüßung hervor, dass diese Veranstaltung dazu diene, den direkten Kontakt zwischen Bevölkerung und Landesverwaltung zu fördern. Entsprechend stehe eine Reihe von Veranstaltungen mit den Landesräten an. Der Auftakt erfolgt in Marling mit Landesrätin Waltraud Deeg. SVP-Ortsobmann Martin Stifter zeigte sich zu Beginn der Veranstaltung überzeugt, dass die Arbeitnehmer das Fundament unserer erwerbstätigen Gesellschaft darstellen. Wie der soziale Ausgleich besonders im Hinblick auf die Arbeitnehmer in unserer Gesellschaft erzielt werden soll, war daher eine der Kernfragen an die Landesrätin. Landerätin Waltraud Deeg erläuterte in

Ihrem Vortrag die Maßnahmen und Tätigkeiten in den verschiedenen Bereichen ihres Aufgabengebietes als Landesrätin für Familie, Senioren, Soziales und Wohnbau. In Bezug auf die Arbeitnehmer hielt sie fest, dass auf Ausgleich und Solidarität vor allem drei Finanzmaßnahmen abzielen: zum einen sollen die niedrigen und mittleren Einkommen bei der Einkommenssteuer (Irpef) entlastet werden. Zum anderen sollen die Wertschöpfungssteuer der Unternehmen (Irap) an die Löhne gekoppelt werden: wer als Unternehmen höhere Löhne zahlt, soll eine geringere Steuerlast haben. Schließlich soll die hohe Last der Gemeindeimmobiliensteuer GIS auf Mietwohnungen gesenkt werden, sodass seitens der Vermieter ein geringerer Anreiz zur Mieterhöhung besteht. Aber auch auf die die Themen wie begleitetes und betreutes Wohnen, den Bau von Altersheimen, sowie die Kleinkinderbetreuung ging die Landesrätin in Ihren Ausführungen ein, bevor sie die Rückmeldungen und Fragen der Anwesenden beantwortete.

v.l. SVP-Bezirksobmann Martin Ganner, Bürgermeister Walter Mairhofer, SVP-Ortsobmann Martin Stifter und das Publikum folgten interessiert den Ausführungen der Landesrätin Waltraud Deeg.







G. SIEBENFÖRCHER

## Köstliche Tradition

Feinste Fleisch- und Wurstwaren, über 90 einheimische Käsesorten, Südtiroler und italienische Köstlichkeiten erwarten Sie in unserer Spezialitätenmetzgereien. Genuss und Qualität seit 1930.

> Öffnungszeiten Mo-Fr: 8.30 - 19 h Sa: 8.15 - 18 h



METZGEREI & FEINKOST



Aus Tradicion gue

Meran, Lauben 164 Tel. 0473 236 274 www.siebenfoercher.it

#### **■** Faschingsbeginn

#### MGV beweist: Singen ist CO<sub>2</sub> neutral

Der Klimawandel ist in aller Munde und es ist hoch an der Zeit, dass dieses Problem endlich von gestandenen "Mannsbildern" in Angriff genommen wird.

Die ureigenste Tätigkeit des Männergesangvereins, das Singen, führt zwar nicht – oder nur in Ausnahmefällen - zu erhöhter Belastung mit Treibhausgasen, trotzdem ist ein Umdenken im Lebenswandel angesagt.

So hat sich der MGV Meran in seiner Probe am 11.11. dazu entschlossen, seinen CO<sub>2</sub>-Fußabdruck drastisch zu reduzieren.

Die Sänger sind sich dabei im Klaren, dass es nicht ausreicht, nur neben den Schlappen zu stehen, sondern es sind schmerzhafte Einschnitte gefragt.

Als erste Maßnahme verzichtet der MGV auf die Beheizung des

Probelokals (siehe Bild). Als Zusatznutzen können dabei sogenannte "Playback-Sänger" leichter identifiziert werden aufgrund fehlender Hauchbildung.

Auch verzichten bereits einige Sänger gänzlich auf Verwendung ihres Automobils.

Jedenfalls veranstaltet der MGV Meran am 14., 15. und 16. Februar nächsten Jahres im Meraner Kurhaus ein internationales Symposion unter dem Motto "WENIGER ist MEHR – mehr oder weniger", wo sämtliche Fragen rund um Klimaschutz, Erderwärmung, Flug- und sonstige Scham letztgültig beantwortet werden. Der MGV hofft dabei auf die zahlreiche Mitarbeit der Bevölkerung und verspricht sich davon die tiefgreifende und nachhaltige Verbesserung der Zustände.

Der Meraner Männergesangverein bei seiner Chorprobe am 11.11. im nicht geheizten Probelokal











#### **Erbschaften**

#### - Europäisches Nachlasszeugnis



RA Dr. Lorenz Michael Baur und RA Dr. Janis Noel Tappeiner

Eine Erbschaftsabwicklung kann einen Bezug zu mehreren Staaten aufweisen, weil sich beispielsweise das Vermögen des Erblassers in unterschiedlichen Ländern befindet. Innerhalb der EU kommt in diesen Fällen die Europäische Erbrechtsverordnung Nr. 650/2012 zur Anwendung. Um Unsicherheiten bezüglich des anzuwendenden Rechts und der Zuständigkeit im Falle von Erbschaften mit Auslandsbezug zu vermeiden, wurden mit der vorgenannten Verordnung klare Bestimmungen eingeführt. Demnach ist für die gesamte Erbschaft das Gericht jenes EU-Mitgliedsstaates zuständig, in welchem der Erblasser zum Todeszeitpunkt seinen gewöhnlichen Aufenthaltsort hatte. Dabei kommt grundsätzlich das Recht dieses Staates zur Anwendung. Im Testament kann der Erblasser jedoch von dieser Bestimmung abweichen und das Recht jenes Staates wählen, dessen Staatsangehörigkeit er zum Zeitpunkt der Rechtswahl oder zum Zeitpunkt seines Todes besitzt.

Mit der Erbrechtsverordnung wurde zudem das Europäische Nachlasszeugnis eingeführt, welches die Abwicklung von grenzüberschreitenden Erbschaften erheblich vereinfacht. Dieses Zeugnis wird auf Antrag der Erben, Testamentsvollstrecker oder Nachlassverwalter erteilt und dient zum Nachweis der Rechte der Erben oder Vermächtnisnehmer. Das Zeugnis wird entweder vom Gericht oder einer anderen nach nationalem Recht zuständigen Behörde ausgestellt. In Italien liegt diese Zuständigkeit laut Gesetz Nr. 161/2014 bei den Notaren. Der Vorteil des Nachlasszeugnisses

besteht insbesondere darin, dass es seine Wirkungen direkt in allen EU-Mitgliedsstaaten entfaltet und ein wirksames Schriftstück für die Eintragung des Nachlassvermögens in den verschiedenen Liegenschaftsregistern darstellt.

Kürzlich wurde unsere Kanzlei mit der Abwicklung einer Erbschaft mit Auslandsbezug beauftragt. Der Verstorbene war zum Todeszeitpunkt in Italien wohnhaft und Eigentümer verschiedener Liegenschaften in Italien und Deutschland. Unser Mandant und gesetzlicher Erbe ist in den Vereinigten Staaten von Amerika ansässig. Nachdem der Verstorbene kein Testament hinterlassen hat, unterliegt die Erbschaft dem italienischen Recht. Mit Hilfe eines in Italien auszustellenden Europäischen Nachlasszeugnisses können auch die Liegenschaften in Deutschland übertragen werden.

Gerne stehen wir auch Ihnen mit einer umfassenden Betreuung und kompetenten Beratung bei Erbschaftsabwicklungen mit und ohne Auslandsbezug zur Seite.

Baur & Tappeiner Rechtsanwälte aus Lana (BZ) www.baur-tappeiner.it

Baur & Tappeiner Rechtsberatung Sie haben Fragen zu einer Erbschaftsangelegenheit und benötigen entsprechenden Beistand?

Kontaktieren Sie uns und vereinbaren Sie einen Termin für ein persönliches Gespräch in unserer Kanzlei.

Tel.: +39 0473 550 603 info@baur-tappeiner.it

Wir suchen Verstärkung! Jetzt bewerben!

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIETÄT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO









Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com vinothek@meranerweinhaus.com Mo - Fr: 08.30 -12.30 & 14.30-19.00 | Sa: 08.30-12.30

#### Tag des Handels 2019 Kunden halten, neue Kunden gewinnen

#### hds-Präsident Philipp Moser: "Neue Möglichkeiten für Betriebe in Wohnzonen"

Beim diesjährigen "Tag des Handels", der am 14.11. im Four Points by Sheraton in Bozen stattgefunden hat, haben Südtirols Einzelhändler wertvolle Tipps bekommen, wie sie Kunden halten und neue Kunden gewinnen. Die traditionelle Veranstaltung des hds - Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol stand heuer unter dem Motto "Kundentypen – Von Generation Y bis Silver Ager".

In ihrem Gastreferat erklärte Katrin Gugl (D), dass "sich Menschen in unserer heutigen digital getriebenen und dadurch eher anonymen Zeit nach echter Begegnung sehnen. Kunden suchen im Verkäufer und Berater Begegnung auf Augenhöhe, den Austausch mit einem echten Menschen

und möchten echtes Interesse und Wertschätzung spüren. Der Mensch sucht positive Emotionen. In puncto emotionaler Bindung liegt für den Händler vor Ort das Potenzial und gleichzeitig die größte Herausforderung für den Handel derzeitig." Gugl ist die gefragteste Expertin im deutschsprachigen Raum, wenn es darum geht, im Retail Fashion Business begeisternd Führungskräfte, Teams, Mitarbeiter, Verkäufer und Marken zu bewegen.

Anschließend wurden zwei Best Practices aus Südtirol vorgestellt: Stefan Mattuzzi (Geschäftsführer Ladurner Hospitalia/ Medizinprodukte aus Meran) sowie Evelyn und Katja Messner (Geschäftsführer Perfect Plans/Hochzeitsplanung aus Nals) gaben Einblicke, wie sie in ihren Betrieben erfolgreich mit ihren Kunden umgehen. Abgeschlossen wurde der Tag des Handels, der von hds-Direktor Bernhard Hilpold moderiert wurde, mit der Ehrung von acht Südtiroler Handels- und Dienstleistungsbetrieben. Für 50 Jahre Mitgliedschaft ausgezeichnet wurden Auto Brenner Ag (Bozen), Boscaro Luigi (Bozen), Ceredi Mario (Bozen) Donà Frisch und Gut Ohg (St. Pauls/Eppan), Parfümerie J. Market (Eppan) und Mitterhofer Pöder Ida (Lüsen), während für 60 Jahre Mitgliedschaft Inderst Landhandel GmbH (Marling) und Siebenförcher Gottfried GmbH (Meran).

Die beiden prämierten, treuen hds-Mitglieder (seit 60 Jahren): Inderst Landhandel GmbH (links) und Siebenförcher GmbH (rechts). Foto: hds/Fotograf: Christian Oberkofler



#### "Eine andere Perspektive"

#### Fotoausstellung im Krankenhaus Meran

Orthoptisten und Orthoptistinnen zeigen anhand von Bildern und Texten die "andere Perspektive" von Menschen mit demenziellen Erkrankungen. Fotos und Texte sollen einladen, hinzuschauen und zu verweilen, Verdrängtes zuzulassen, und die Krankheit aus einer anderen Perspektive zu sehen. Die Ausstellung wurde bereits im Juni 2019 erfolgreich im Krankenhaus Bozen gezeigt und wird noch zum 23.11.2019 im Krankenhaus Meran zu Gast sein.

Die Fotoausstellung "Eine andere Perspektive" ist in Zusammenarbeit mit der regionalen Sektion der italienischen Orthoptistenvereinigung AlOrAO (Associazione Italiana Ortottisti Assistenti di oftalmologia) und dem Verein "Alzheimer Südtirol" entstanden.

Ziel der Ausstellung ist es, Aufmerksamkeit und Bewusstsein für Menschen mit demenziellen Erkrankungen zu schaffen, aber auch Sehprobleme, die zusätzlich auftreten - und dadurch die Lebensqualität der Menschen verschlechtern können aufzuzeigen.

Die Bilder der Sehstörungen stammen von

Orthoptisten und Orthoptistinnen, die sich bei ihrer Tätigkeit täglich mit diesen Sehstörungen befassen. Die Orthoptik ist ein Teilgebiet der Augenheilkunde und befasst sich mit der Vorsorge, der Untersuchung, und der Rehabilitation von Patienten aller Altersgruppen mit Strabismus (Schielen), Amblyopie (Schwachsichtigkeit), Problemen des Binokularsehens oder mit Funktionsstörungen der Augenmuskeln. In den augenärztlichen Ambulatorien führen Orth-

optisten und Orthoptistinnen mit Hilfe von speziellen Instrumenten Untersuchungen durch wie z.B. die Bestimmung des Gesichtsfeldes, die Untersuchung des Kontrast- und Farbsehens, die Hornhautdiagnostik, das OCT und die Fluorangiographie.

Fotos und Texte sollen einladen hinzuschauen und zu verweilen, Verdrängtes zuzulassen, und die Krankheit aus einer anderen Perspektive zu sehen.



#### ■ Soziales

#### **Advent im Schloss Rametz**

Markt. Kulinarik. Unterhaltung. Eröffnung Freitag, 29.11.2019 um 17 Uhr Vom 29.11.2019 bis 05.01.2020

Jeweils samstags und sonntags von 11-20 Uhr Benefizstand und Weihnachtslotterie mit Spendensammlung für zwei Familien in Not.

**Kennwort**: "Tod junge Familienmutter" und "Brand gefährdet Existenz".

Stanislaus Schmid Initiator Schloss Rametz, Sepp Dariz Obmann und Karin Höller, Vorstandsmitglieder des Bäuerlichen Notstandsfonds freuen sich über die Zusammenarbeit: "Wir möchten eine Brücke sein" und gemeinsam ein sichtbares Zeichen setzen.

Von einem Tag auf den anderen, wird das Glück einer Familie oder einer Person zerstört. Ein Schicksalsschlag bringt Menschen in tiefste Not, besonders, wenn mit dem menschlichen Leid auch eine finanzielle Notsituation einhergeht. In dieser Lebenskrise brauchen diese Menschen konkrete Existenzhilfe, um neue Hoffnung und Mut schöpfen zu können. Um dies zu ermöglichen, sammelt der Bäuerliche Notstandsfonds in der bevorstehenden besinnlichen Zeit, mit zahlreichen Aktionen die nötigen Geldmittel. Herzlichen Dank Allen, die uns dabei helfen!

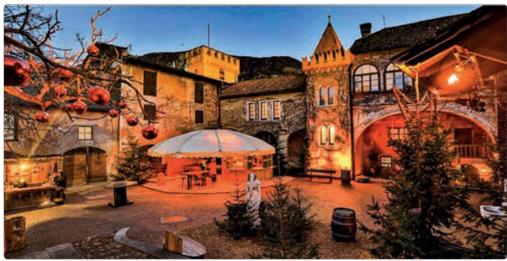
Weihnachtslotterie mit Endverlosung: Samstag, 28.12.2018 um 17.00 Uhr Benefizstand auf Schloß Rametz

Bei der Weihnachtslotterie kann jeder Lose kaufen und tolle und wertvolle Preise gewinnen, wie etwa Übernachtungen in Wellnesshotels, ebenso wie Saison-Skipässe, Rundflug über die Bergwelt von Südtirol, Wohlfühlpakete, Freizeit- und Abenteuererlebnisse, Geschenkkörbe und Essensgutscheine. Die gesamte Spendensammlung wird den zwei betroffenen Familien übergeben. Highlights:

- Hochwertige Handwerkskunst im Kellermarkt mit wöchentlich wechselnden Ausstellern.
- Weihnachtliche Klänge und ein vielseitiges Rahmenprogramm,
- Besichtigung des Weinbaumuseums, der Keller und der Schatzkammer,
- Verkostung von Wein, Sekt, Grappa und Weinen alter Jahrgänge
- Food Experience: Gerichte locken mit aufregendem Geschmack, verwöhnen mit verführerischen Düften und verzaubern mit eleganten Farben.

Details sind auf der Homepage www.menschen-helfen.it und www.rametz.com veröffentlicht.

Josef Dariz & Stanislaus Schmid



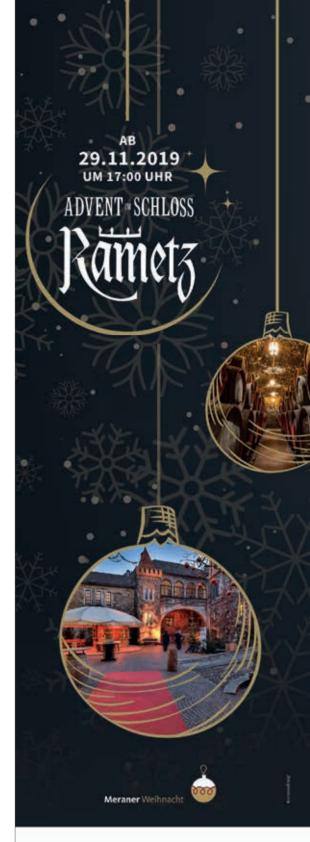


- Privatstunden
- Salsa und Bachata
- Latein und Standardtänze
- Zumba

und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021 info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it





#### VON 29.II.2019 BIS 05.01.2020

JEWEILS SAMSTAGS UND SONN-TAGS VON 11:00 BIS 20:00 UHR

HIGHLIGHTS: Hochwertige Handwerkskunst mit wöchtenlich wechselnden Ausstellern; Spendensammlung des bäuerlichen Notstandsfonds

NEU: Schloss Rametz Food Experience



#### ■ Thalguterhaus

#### Veranstaltungen in Algund

#### Mi. 20.11.-Mo. 06.01. | Brauerei Forst Weihnachtszauber Forst

Die Besucher des malerischen Forster Weihnachtswaldes erwarten – am Hauptsitz der Spezialbier-Brauerei Forst – liebevoll gestaltete Weihnachtshütten mit einer vielseitigen Gastronomie und dem eigens für die Adventszeit gebrauten Forst-Weihnachtsbier. Mo. und Di. bis 24.12. Ruhetage.

#### Mo. 25.11.-Do. 28.11. 9-17 Uhr | Kloster Steinach Adventkranzaktion der Katholischen Frauenbewegung Algund

Auch heuer werden wieder Advent- und Türkränze gewunden, verziert und verkauft, solange der Vorrat reicht. Zur Unterstützung werden Frauen gesucht, die mit Freude mithelfen und in netter Gesellschaft ein paar kreative Stunden verbringen möchten. Der Erlös geht an eine bedürftige Familie.

#### Di. 26.11. 20 Uhr | Pfarrkirche Taizé - Gebete

Das Gebet, wie es von der ökumenischen Bruderschaft in dem kleinen französischen Ort Taizè abgehalten wird, möchte mit Bibelstellen, Gebeten und vor allem mit Hilfe von meditativen, sich immer wieder wiederholenden mehrstimmigen Liedern, helfen, zur Ruhe zu kom-

men und der Gegenwart Gottes Raum geben.

Fr. 29.11.-Di. 01.01. Areal Thalguterhaus Der stimmungsvolle Algunder Christkindlmarkt Wer nicht den großen Trubel sucht, die vorweihnachtliche Hektik hinter sich lassen will und doch Geselligkeit und Weihnachtsstimmung mag, ist beim Algunder Christkindlmarkt genau richtig: die einmalige Atmosphäre am Algunder Kirchplatz lässt garantiert Weihnachtsstimmung aufkommen. Eröffnung am Fr. 29.11. um 17 Uhr mit dem Schulchor des Sprengels Algund. Öffnungszeiten: Freitag von 15-19 Uhr. Sa.ISo. von 10 bis 19 Uhr. Am ersten Wochenende des Christkindlmarktes führt den Gastrostand der Vereine die Sektion Floorball im Amateursportverein Algund Raiffeisen.

#### Sa. 30.11.- Mitte Jänner | Festplatz Eislaufen auf dem Festplatz

Zeitgleich mit dem Algunder Christkindlmarkt öffnet auch der Eislaufplatz auf dem Festplatz des Thalguterhauses heuer wieder seine Tore. Voraussichtlich bis Mitte Jänner 2020 können Schlittschuhfans ihre Pirouetten drehen. Aber auch weniger Geübte sind auf dem Eis willkommen und können sich Schlittschuhe ausleihen. Öffnungszeiten: werktags



von 14-18 Uhr, sa|so|Feiertage von 10-18 Uhr. Geschlossen am 25.12. und am 01.01.

#### Sa. 30.11. + So. 01.12. 10–19 Uhr | Bachtguter Adventsmarkt im Stall

Heuer findet der Markt beim Bachguter bereits zum11. Mal statt. An zwei Wochenenden können wie immer diverse Handarbeiten bestaunt und gekauft werden. Gefertigt werden sie von einer Gruppe handwerklich geschickter Frauen und Männer aus Algund und Umgebung. Der Erlös des Buffets wird jedes Jahr für einen wohltätigen Zweck gespendet.

#### Sa. 30.11. 10:30–16 Uhr | Seniorenheim Gemeinsam in den Advent – Weihnachtsmarkt der Senioren

Auch heuer bieten die Senioren des Seniorenheimes Algund ihre selbst gebastelten Weihnachtssachen in einem Weihnachtsmarkt der speziellen Art an. Es gibt Adventskränze, Gestecke, Weihnachtskekse, Kuchen und Krapfen. Der Erlös unterstützt Projekte im Seniorenheim.

#### So. 01.12. 8-12 Uhr | Seminarräume Adventsfrühstück der Ministranten und Akolythen von Algund

Wie jedes Jahr im Advent laden auch heuer die Ministranten und Akolythen von Algund ganz herzlich zum Adventsfrühstück ein. Mit einem reichhaltigen adventlichen Frühstücksbuffet möchte euch die Ministrantengruppe mit ihren Betreuern einen gemütlichen Start in die Adventszeit bereiten und mit dem Erlös der freiwilligen Spenden ihre Mini-Kasse aufbessern.

#### Mo. 02.12. 6:30 Uhr | Pfarrkirche Rorate

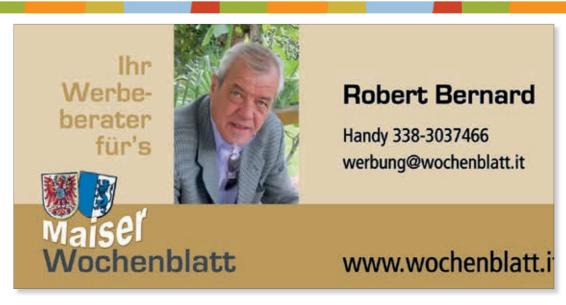
Auch heuer gibt es in der Pfarrkirche Algund jeden Montag bis 23.12. die wöchentlichen Roraten. Nach der Eucharistiefeier trifft man sich im Bürgersaal im Thalguterhaus zu einem kleinen Frühstück. Die Pfarre zum Hl. Josef mit Pfarrer Pitschl freut sich auf die

morgendliche Messe.



Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it

## THALGUTERHAUS





#### ■ Heimatpflege

#### **Besichtigung von Burg Karneid**

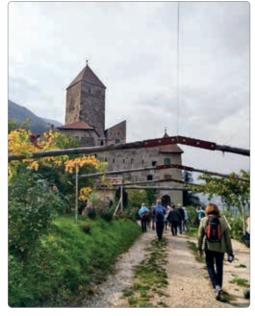
Für Freitag, 18. Oktober hatte der Heimatpflegeverein Untermais zur Besichtigung von Burg Karneid geladen. Trotz des eher unüblichen Wochentages haben sich 22 Teilnehmer am Untermaiser Bahnhof eingefunden, um die Burg mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen. In Bozen ging die Fahrt mit dem Linienbus, einem Kleinbus, weiter zur Burg Karneid. So viele Leute habe er im Bus nach Karneid noch nie gesehen, meinte der erstaunte Fahrer. Sehr interessant und kurzweilig gestaltete dann Arch. Carlo Trentini die Besichtigung der stattlichen Burganlage, die direkt über der Schlucht, am Eingang des Eggentales steht. Er bot uns einen guten Einblick in die wechselvolle Geschichte der Burg, deren Ursprünge auf das 12. Jahrhundert zurückgehen. Über viele Jahrhunderte im Besitz der Grafen von Liechtenstein-Kastelkorn, verfiel die Burg nach dem Aussterben des Adelsgeschlechtes 1764 zusehends. Ab 1838 kümmerten sich die neuen Besitzer, zuerst Anton von Goldegg zu Lindenburg und dann Ferdinand Freiherr von Miller, um den Erhalt und die Restaurierung von Burg Karneid. Heute ist sie im Besitz der Familie von Malaisè aus München und wird in den Sommermonaten von ihr bewohnt.

Besonders gut erhalten ist die Burgkapelle zur Hl. Anna mit ihren schönen, romanischen Fresken. Malerisch zeigt sich der Innenhof mit Brunnen, Freitreppe und zweistöckiger Loggia dem erstaunten Besucher. Mehrere Säle sind komplett eingerichtet und dürfen von der Gemeinde Karneid für Sitzungen und Veranstaltungen genutzt werden. Mit einem atemberaubenden Blick von der Terrasse hinunter in

die Eggentaler Schlucht und auf den Bozner Talkessel, schloss die beeindruckende Besichtigung.

Zu jedem Ausflug gehört bekanntlich auch eine kleine Stärkung. Nach einem kurzen Fußmarsch bis zum Dorf Karneid sind wir wieder in den Bus gestiegen, der uns zum Gasthof Valzurg gebracht hat. In der gemütlichen, alten Veranda wurden wir gut und rasch bedient, konnten die Rückfahrt planmäßig antreten und waren kurz nach 19 Uhr wieder in Untermais.

Dieser Halbtagesausflug, der allen Teilnehmern sehr gut gefallen hat, ist auch ein Beweis dafür, dass man ohne eigenes Auto, mit ganz geringem finanziellen Aufwand, Schönes und interessantes unternehmen und erleben kann.









## Die Sommelière



In eine warme Decke eingekuschelt, saß ich vor dem Kamin und kostete diesmal den Blauburgunder Riserva "Zeno".

Nicht nur die kuschelige Decke verlieh mir ein Gefühl der Geborgenheit, sondern auch dieses hervorragende Tröpfchen.

Warm und weich, genau das Richtige für diese grauen Tage, die uns jetzt bevorstehen.

Um einmal etwas Neues auszuprobieren, kam mir in den Sinn, wieder einmal großzügig zu sein und meinen Liebsten auf ein Glas einzuladen. Ich kann euch wieder nur empfehlen, mir dies einfach nachzumachen. Stundenlange Gespräche über Gott und die Welt folgten nach dem Fläschchen "Zeno".

Alles fühlte sich plötzlich gut an, sogar kleine Auseinandersetzungen, die schon eine Weile im Untergrund schlummerten, konnten ohne größere Mühe beseitigt werden.

"Never drink alone", trinke niemals allein ... das kann ich nach diesem Experiment nur empfehlen, besonders wenn es sich um ein derart elegantes, geschmeidiges Weinchen handelt. Meine "Liebenden", genießt den Moment ... - und wer alleine trinkt, sollte einfach den letzten Absatz überspringen.

Somit wünsche ich allen viel Freude mit dem Blauburgunder Riserva "Zeno".

(Persönliche Bewertung durch die Sommelière Sonja Zehani)



#### **KELLEREI MERAN**

Kellereistraße 9, Marling Info: 0473 447137

Panorama-Önothek und Detailverkauf Montag - Freitag 8 – 19 Uhr Samstag 8 – 18 Uhr www.kellereimeran.it

#### Radverkehrsförderung Burggrafenamt

PRO-BYKE ist der Titel des Interreg-Projektes im Kooperationsprogramm Italien-Österreich 2014-2020, das durch Beratung und Begleitung dazu beitragen soll, den Radverkehrsanteil in den Gemeinden zu fördern und zu erhöhen. Die Gemeinden Algund, Lana und Naturns konnten bei der PRO-BYKE Fahrradtagung im Mai 2019 für ihrer erfolgreichen Teilnahme am Projekt als PRO-BYKE-Gemeinden ausgezeichnet werden. Marling, Tscherms, Schenna und St. Leonhard in Passeier sind die Gemeinden, die seit Frühjahr-Sommer 2019 am Projekt beteiligt sind.

Der PRO-BYKE Beratungsprozess sieht eine standardisierte Vorgehensweise vor: Im ersten Schritt werden Arbeitsgruppen, sogenannten Fahrrad-Teams gebildet, welche den aktuellen Stand der Fahrradmobilität in der jeweiligen Gemeinde erheben. Im nächsten Schritt wird ein Maßnahmenpaket gemeinsam mit den PRO-BYKE Expertinnen der Bezirksgemein-Burggrafenamt und des Ökoinstitutes sowie Empfehlungen für dessen Umsetzung in den Gemeinden ausgearbeitet. Dafür sieht der Beratungsprozess die Durchführung mehrerer Fahrrad-Workshops sowie einer Fahrrad-Tour durch die Gemeinde mit anschließender Auswertung und Besprechung vor.

In den Gemeinden der zweiten Runde konnte wiederum auf die konstruktive Zusammenarbeit mit Gemeinderäten und Gemeindereferenten vor Ort gezählt werden. Es sind dies in Marling Martin Stifter, Gemeinderat und Abteilungsleiter für Umwelt, Mobilität und technische Dienste in der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, in Tscherms Gemeinderat Franz Josef Egger, in Schenna Gemeindereferent Hansi Pichler und in St. Leonhard in Passeier Gemeindereferent Roland Schiefer. Auch die Bevölkerung wurde in das Projekt miteinbezogen und konnte mittels "Fahrrad-Klimatest" die aktuelle Situation für Fahrradfahrer in der eigenen Gemeinde erheben.

## Vielfältige Themen zur Förderung der Radmobilität in den Gemeinden

Als wichtigste Themen konnten die gemeindeübergreifende Radverkehrsplanung mit der Schließung vorhandener Lücken im Radwegenetz, weiters klare Leitsysteme, auch in Zusammenarbeit mit den angrenzenden Gemeinden und ausreichend hochwertige Fahrradabstellplätze, die für alle Fahrradtypen geeignet sind, ausgemacht werden.

#### Ziele und Termine des Projektes

Entsprechend den PRO-BYKE-Zielen bietet die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt unter der Koordination von Martin Stifter, Abteilungsleiter für Umwelt, Mobilität und technische Dienste den Gemeinden notwendige Instrumente in Form von Beratungen und fachlicher Unterstützung an, um den Radverkehrsanteil in der jeweiligen Gemeinde zu erhöhen.

Die politischen Entscheidungsträger sind aufgerufen, den Stellenwert, den das Radfahren im Dorf eingeräumt wird, durch geeignete Maßnahmen zu erhöhen und so die Fahrradmobilität zu fördern. Die Beratung nimmt ca. 9 Monate in Anspruch, miteingerechnet auch die Zeit damit erste Maßnahmen in den Gemeinden umgesetzt werden. Sukzessive werden die vom PROBYKE Fahrradteam gemeinsam erarbeiteten Maßnahmen in den Gemeinden schrittweise realisiert.

v. I. Roland Schiefer, Gemeindereferent von St. Leonhard in Passeier; Franz Josef Egger, Gemeinderat von Tscherms; Roland Pernthaler, Bürgermeister von Tscherms; Walter Mairhofer, Bürgermeister von Marling; Alois Kröll, Präsident Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und Bürgermeister von Schenna, Martin Stifter, Gemeinderat von Marling und Abteilungsleiter für Umwelt, Mobilität und technische Dienste bei der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt. Nicht anwesend waren Konrad Pfitscher, Bürgermeister von St. Leonhard in Passeier und Hansi Pichler, Gemeindereferent von Schenna.







Einheimische Fleisch- und Wurstwaren, Speck, sowie Fisch- und Käsespezialitäten

#### Umwelt- und Klimapreis Die besten Ideen gesucht

Der Umwelt- und Klimapreis ist ein Wettbewerb zum nachhaltigen Umweltschutz, der vom Land Tirol und erstmals auch vom Südtiroler Sanitätsbetrieb getragen wird. Bis zum 31. Jänner 2020 können Projekte eingereicht werden.

Der Umweltpreis, der nun schon seit vielen Jahren ausgeschrieben wird, ist im heurigen Jahr um die Dimension "Klima" erweitert worden. Träger des Wettbewerbs sind das Land Tirol und erstmals auch der Südtiroler Sanitätsbetrieb. Er richtet sich an private und juristische Personen (Unternehmen, Gemeinden, Vereine, Institutionen, Schulen ...), die ihren Wohn- bzw. Rechtssitz in Tirol oder Südtirol haben. "Umwelt- und Klimaschutz einerseits und Gesundheitsschutz andererseits hängen unmittelbar zusammen. Deshalb ist es im Interesse der Gesundheitsversorgung des Landes, dass Umweltschutz im weitesten Sinne auf allen Ebenen vorangetrieben wird", unterstreicht Florian Zerzer, Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetrie-

Der Wettbewerb gibt Unternehmen und Privatpersonen die Möglichkeit, ihre Umweltideen bzw. -projekte der Öffentlichkeit vorzustellen. Auf diese Weise soll auch für den aktiven Umwelt- und Klimaschutz sensibilisiert werden.

Eingereicht werden können Ideen, Projekte, Verbesserungsvorschläge, aber ebenso bisherige Umweltaktivitäten und -maßnahmen. Der Preis wird in den beiden Kategorien "Projekte und Ideen" und "Maßnahmen und Aktivitäten" ausgeschrieben. Zusätzlich wird im Rahmen des Umwelt- und Klimapreises der Energiepreis Südtirol für die beste Idee in Südtirol zum Thema Energieeffizienz und/oder Produktion von Energie aus

erneuerbaren Quellen vergeben. Es winken Preise im Gesamtwert von 7.000 Euro.

Einsendeschluss für die Einreichung der Projekte ist der 31. Jänner 2020.

Der Umweltpreis ist ein Gemeinschaftsprojekt der Abteilung Umweltschutz des Landes Tirol, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und der TRANSKOM KG:

www.transkom.it/umwelt-und-klima-preis

Für Fragen oder Informationen rund um den Umweltpreis wenden Sie sich bitte an die

TRANSKOM KG, Tel. 0471 28 90 87 oder info@transkom.it



kultur in meran mais Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest







Schneiden Sie diesen Gutschein aus und bringen Sie ihn bei uns vorbei. Sie erhalten sofort einen Rabatt von 10% auf alle Produkte mit diesem Zeichen

Gutschein gültig bis 31.12.2019





Romstr. 218 - 39012 Meran (BZ)
Tel. 0473 491 079 - Fax 0473 491 071
www.elektro-fontana.com

#### Mobiler Eislaufplatz in der Sportzone Burgstall

Ab 7. Dezember 2019 wird in der Sportzone Burgstall zum ersten Mal ein mobiler Eislaufplatz zur Verfügung stehen. Der Amateursportverein Burgstall Raika wird, mit Unterstützung der Gemeinde Burgstall und in Zusammenarbeit mit der Sportbar, den Schlittschuhbegeisterten, egal ob groß oder klein, jung oder alt, täglich Eislaufspaß an der frischen Luft bieten.

Natürlich finden dazu alle, die gern nach Feierabend noch eine Runde drehen möchten, sogar in den Abendstunden unter Flutlicht die Gelegenheit dazu.

Außerhalb der reservierten Uhrzeiten für das Training unserer Eishockey-Mannschaft und für die Sporttätigkeit der Grundschule, wird die Anlage öffentlich zugänglich sein.

Neben Eislauf werden auch Eisstockschießturniere abgehalten und es wird auch eine Eis-Party geben.

Die Eintrittseinnahmen werden ausschließlich für die Jugendarbeit und für den Ankauf des neuen Sport-Busses verwendet.

Natürlich sind Spenden auch herzlichst willkommen!

**ASV Burgstall Raika** Konto Raiffeisenkasse IBAN: IT16M0811558711000308003408 Verwendungszweck - AKTION BUS2020 Deine Hilfe zählt, danke dir dafür.



## Sportbar 39014 Burgstall/Postal 0473 522955 info@gastro-sportzone.it

Romstrasse 110 via Roma

### Pizzeria Restaurant

Unser Betrieb eignet sich für:

Betriebs- und Weihnachtsessen, sowie größere Veranstaltungen bis zu 80 Personen.

Während der Eislaufsaison (von 07.12.2019 bis 05.02.2020) durchgehend geöffnet.

La nostra attività è adatta per:

Cene aziendali e natalizie, nonché manifestazioni fino a 80 persone. Durante la stagione di pattinaggio



Zum ersten Mal in der Sportzone Burgstall

am 07.12.2019 Eröffnung des Eislaufplatzes

- Eislauf
- Eislaufkurse.
- Lattlschießen
- Stockschießen
- usw...

Per la prima volta nella Zona sportiva di Postal

dal 07.12.2019 apertura della pista da pattinaggio

- pattinaggio
- corsi di pattinaggio
- «Lattlschießen»
- birilli su ghiaccio



asvburgstall@outlook.com

#### Traditionelle Gedenkfeier zu Allerseelen

Die traditionell feierliche Gedenkfeier am Soldatenfriedhof der Stadt Meran, zu der der Verein Österreichischer Soldatenfriedhof Meran alljährlich am Allerseelensonntag einlädt, verlegte man 2019 aus Gründen schlechten Wetters in die Friedhofskapelle. Die feierliche Gedenkfeier begleiten die Stimmen des Meraner Männergesangverein MGV: seit bald 70 Jahren wohnen sie dieser Gedenkfeier bei. Eine besondere Leistung, dessen sich der Obmann des Vereins Herbert Tschimben bewusst ist und die gewiss nicht unerwähnt bleiben sollte.

Anwesend waren bei der feierlichen Messe, gehalten von Alt Dekan Albert Schönthaler, neben dem MGV und der Musikkapelle Walten, welche sich für Allerseelen 2019 verpflichtet hatten, zahlreiche Schützen des Burggrafenamtes unter der Führung von Bezirksmajor Hannes Holzner sowie andere Verbände. Die Schützen der Stadt Meran unter Hauptmann Lukas Prezzi feuerten zu Ehren der Gefallenen der Kriege eine Salve, nach der Messe lobte der zuständige Stadtrat Stefan Frötscher die Bemühungen des Vereins. Beim anschließenden gemeinsamen Mittagessen mit den Mitgliedern des Vereins und Vertretern anderer Verbände

Kolpinghaus Meran überreichte Obmannstellvertreter Alois Ambach dem nunmehr langjährigen Obmann Herbert Tschimben eine besondere Auszeichnung der Österreichischen Kriegsgräberfürsorge Schwarzes Kreuz: das Große Ehrenkreuz in Anerkennung und Würdigung hervorzuhebender, besonderer Leistungen um die Kriegsgräberfürsorge. Der anwesende Sieghart Gamper, selbst Mitglied des Vereins und Vorstandmitglied im Landesverband meinte, Herbert Tschimben hätte dieses Ehrenkreuz nicht nur durch die fast 30-iährige aktive Mitgliedschaft im Verein verdient. Auch Gemeinderat Georg Hörwarter, selbst ständiger Besucher der Veranstaltung am Allerseelensonntag am Soldatenfriedhof, stimmte diesem zu und dankte für die vielen aufopfernden Stunden des Ehrenamtes. Herbert Tschimben nahm dankend die Urkunde und das Große Ehrenkreuz entgegen, betonte aber, mit Blick auf das während des Mittagessens musikalisch begleitende Duo Elfriede und Karl, beide selbst Mitglieder des Vereins, gerichtet dass es der Mithilfe Vieler bedürfe, weshalb das ihm überreichte Kreuz sinnbildlich für alle sei

Werner Platter

v.l. Georg Hörwarter, Sieghart Gamper, Herbert Tschimben mit der Urkunde und dem Abzeichen und Alois Ambach im Kolpinghaus Meran





#### Zahnarztpraxis Quellenhof

Allgemeine zahnärztliche Leistungen: Montag - Donnerstag von 9.00 - 14.00 Uhr Weitere Termine nach Absprache.

Terminvereinbarungen: dental@quellenhof.it oder telefonisch: +39 0473 645474

Nottalibehandlung auch außerhalb der Behandlungszellen möglich.

Psekerstraße 47 - 39010 St. Martin/Passeier







#### Öffnungszeiten

Montag-Freitag

9.00-13.00 & 15.00-19.00

Samstag

9.00-13.00

M @VINUMNOVUMALGUND

#### Jugendgruppen auf Hüttenlager

Auch heuer wieder veranstalteten die Jugendgruppen der Musikkapelle Sinich/Freiberg und der Musikkapelle Gargazon ihr Hüttenlager. Insgesamt 22 Jungmusikantinnen und Jungmusikanten verbrachten gemeinsam fünf Tage im August in Grissian bei der Alten Säge.

Fleißig wurde unter der Leitung von Moritz Telser die ganze Woche musiziert und auf das Abschlusskonzert hin geprobt. Aber es wurde nicht nur fleißig gearbeitet, abends hieß es dann immer: Spiel, Spaß und Spannung! Gemeinsam veranstaltete die Jugendgruppe eine Mini-Olympiade, einen Kinoabend und einen Maskenball. Am Freitag spielte die Gargazoner Böhmische bei der Alten Säge auf.

Schließlich folgte der Höhepunkt: das Abschlusskonzert. Es war ein voller Erfolg und so feierten Eltern, Freunde und (Jung-)Musikantinnen und Musikanten gemeinsam, um das Hüttenlager gemeinsam ausklingen zu lassen.





## Cäcilien-Monzert

Samstag, 30. November Beginn 19:00 Uhr im KiMM in Untermais - Raiffeisensaal

Sprecherin: Birgit Gerstgrasser

Programm

Menhir Musik von Filippo Ledda

Polka in Gold Musik von James Swearingen

A Day at the Circus Musik von James Curnow Kapellmeister: Moritz Telser Obmann: Bernhard Stürz

Fliegermarsch Musik von Hermann Dostal

Concerto d'Amore Musik von Jacob de Haan

Von Freund zu Freund Musik von Martin Scharnagl

80er Kult(tour)
Arr. von Thiemo Kraas

Die Musikkapelle Sinich-Freiberg wünscht gute Unterhaltung

#### **Pianist Jonas Aumiller**

#### Gastkonzert des Busoni-Teilnehmers 2019 an der Musikschule Meran

am Donnerstag, 05.12. um 18 Uhr im Konzertsaal der Musikschule Meran, XXX-April-Str. 19

"Üben, Üben, Üben" steht auf der Postkarte, die sich auf dem glänzend schwarzen Piano an das Metronom lehnt. Zwischen Stapeln von Noten und dem tief über seinen winzigen Flügel gebeugten Schröder von den Peanuts, dem andächtig Lucy lauscht. Dreimal also "Üben" – "mach ich aber nur zweimal", gibt Jonas Aumiller zu und lacht. Denn diese "zweimal" sind Stunden, in denen der zierliche junge Mann mit seinen flinken Fingern über die Tasten fliegt. Das Klavier ist für den 21-jährigen Konzert-Pianisten aus Emmering "Mein Platz."

Aufgewachsen mit Opernmusik, die seine Eltern gerne zu Hause abspielten, wird sein Ohr früh an klassische Musik gewöhnt. Das Klavier im Wohnzimmer, ein Familienerbstück des Vaters, zieht den ältesten Sohn magisch an. "Es stand da und machte Töne, wenn ich die Tasten berührte. Das hat mich fasziniert", erzählt Jonas Aumiller. Doch erst mit sieben Jahren geben die Eltern nach und melden ihn zum Klavierunterricht in der Musikschule an. Da kann Jonas Aumiller schon lesen, schreiben und überspringt die zweite Klasse.

Der schmale Junge sitzt seitdem täglich am Klavier. Er übt ein bisschen und spielt viel mehr. Im Gymnasium wird "das Wunderkind", wie er im Ort genannt wird, respektiert - obwohl er nicht Fußball spielt und außer beim Tennis kein sportliches Talent beweist. Der Entschluss, Berufspianist zu werden, fällt schon mit 14 Jahren. Jonas Aumiller, der bis zu diesem Zeitpunkt eigentlich Arzt werden wollte, stellt sich bei Professor Massimiliano Mainolfi in München vor. "Er eröffnete mir eine ganz neue Dimension der Musik", strahlt der junge Mann, der sich jetzt entscheiden muss: "Der Lehrer wollte mich nur unterrichten, wenn ich die Musik auch zum Beruf mache."

Klassische Musik ist seine große Liebe – nie hat er das Bedürfnis, etwas anderes spielen zu wollen, "weil sie so vielseitig ist." Jonas Aumiller ist fortan ständig mit ihr unterwegs. Auf Wettbewerben, Konzertrei-

sen, Festivals - dreimal in New York. Anfangs begleitet ihn die Mutter, dann ist er alleine unterwegs. "Man wird schnell selbständig", sagt der ehrgeizige Pianist, dessen zierliche Hände mühelos über elf (!) Tasten greifen können. Die Erarbeitung der Meisterwerke und ihre Gedankengänge, ihre Emotionen sind seine Leidenschaft. "Das ist die wahre Schönheit der Musik", schwärmt er und dass sich vieles einfach nicht erklären lässt. Nach dem Abitur (1,0) geht der Emmeringer sofort zum Hauptstudium "Pianoforte" nach Italien. Gerade ist er für ein Semester an der Erasmusschule in Nürnberg. Sein Ziel: der Bachelor of Music, dann den Master - und dann?

Jonas Aumiller zuckt mit seinen schmalen Schultern. Die Musik hat auch ihre Schattenseiten, sagt er und erzählt vom harten Konkurrenzkampf, vor allem, seit aus Asien zur Perfektion gedrillte Musiker nach Europa drängen. Jonas Aumiller ist kein Perfektionist. Wie viele berühmte Pianisten vor ihm übrigens auch nicht: Artur Rubinstein oder Vladimir Horowitz. Das Gefühl, die Persönlichkeit ist für Jonas Aumiller die Quintessenz der Musik. Deshalb mag er auch keine CD-Aufnahmen. Weil der einzigartige Moment fehlt, der nur auf der Bühne passiert, wenn er spielt.

Neben dem Klavier beschäftigt sich Jonas Aumiller gerne mit Filmklassikern: Absolute Lieblingsfilme sind "Taxi Driver", "Der Pate" und "Good Fellas". Und er geht gerne auf Partys und mit seinem besten Freund Shoppen. Sein Stil ist sportlich elegant, was gut zu seiner kleinen Statur passt und ihn größer wirken lässt. Auf der Bühne erscheint er eh viel größer - "Das Publikum ist oft sehr überrascht, wenn ich unter den Leuten stehe und sie mich sehen", lacht der 1,71 Meter-Mann. Ein Leben ohne Klavier? Jonas Aumiller schüttelt seinen Kopf. "Kann ich mir nicht vorstellen. Konzertpianist zu sein, ist mein Lebenstraum", sagt er, ohne zu wissen, ob er einmal von seiner Kunst leben kann. Er grinst. "Notfalls kann ich ja immer noch Petra Neumaier Arzt werden."





info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Windsbacher Knabenchor Martin Lehmann Leitung Modern Slide Quartett

#### Weihnachtliche Chormusik

Sonntag, 8. Dezember 2019 17 Uhr Stadtpfarrkirche

Der Windsbacher Knabenchor zählt heute zur Spitze der Knabenchöre. Zahlreiche CD-Produktionen sowie Hörfunk-Fernsehauftritte überzeugen Musikkritiker und Publikum gleichermaßen. Der Windsbacher Knabenchor gibt in der Saison 2019/20 über 40 Konzerte, davon neun Konzerte in den USA und 30 in Deutschland. Renommierte Orchester wie das Deutsche Symphonie-Orchester Berlin oder die Akademie für Alte Musik Berlin arbeiten gern mit dem Chor zusammen. Zahlreiche CD-Produktionen sowie Hörfunk- und Fernsehauftritte überzeugen Musikkritiker und Publikum gleichermaßen.

Das Modern Slide Quartett wurde 1992 von vier Posaunisten der bayerischen Musikhochschulen in München und Würzburg gegründet und hat bei Wettbewerben zahlreiche Preise errungen.

PREISE: Erwachsene € 30,00; Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

VORVERKAUF: Samstag, 7.12.19, 10–12.30 Uhr Vorverkaufsbüro im Kurhaus, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030

OFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr









## **Jahresk**

Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Mi	1 Sa	1 So	1 Mi	1 Fr Tag der Arbeit	1 Mo
2 Do	2So Lichtmess	2 Mo	2 Do	2 Sa	2 Di Tag der Republik
3 Fr	3 Мо	3 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 3 Fr	3 So	Wochenblatt Ausgabe 11
4Sa	4 Di	4 Mi	Festkonzert BK Obermais 4 Sa	4 Mo	4 Do
KVW Preiswatten im KiMM 5 So	5 Mi	5 Do	Frühjahrskonzert MK Gratsch 5 S0 Palmsonntag	5 Di	5 Fr
6 Mo	6 Do	Redaktionsschluss Wochenblatt 6 Fr	6 Mo	Wochenblatt Ausgabe 09 6 Mi	6 Sa
7 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 7 Fr	7 Sa	7 Di	7 Do	7So
8 Mi	8 Sa	8 So Tag der Frau	Wochenblatt Ausgabe 07 8 Mi	8 Fr	8 Mo
9 Do	9 So	9 Mo	9 Do	MGV Frühjahrskonzert 9 Sa Muttertagskonzert BKU	9 Di
Redaktionsschluss Wochenblatt	10 Mo	10 Di	10 Fr Karfreitag	10 So Muttertag	10 Mi
11 Sa	11 Di	Wochenblatt Ausgabe 05 11 Mi	11 Sa	11 Mo	11 Do Fronleichnam
12 So	Wochenblatt Ausgabe 03	12 Do	12 So Ostern	12 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 12 Fr
13 Mo	13 Do	13 Fr	13 Mo	13 Mi	13 Sa
14 Di	MGV Narrenabend mit Ball 14 Fr Valentinstag	14 Sa	14 Di	14 Do	14 So
Wochenblatt Ausgabe 01 15 Mi	MGV Narrenabend	Josefikonzert BKU 15 So	15 Mi	Redaktionsschluss Wochenblatt 15 Fr	15 Mo
16 Do	MGV Narrenabend	16 Mo	16 Do	16 Sa	16 Di
17 Fr	17 Mo	17 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 17 Fr	17 So	Wochenblatt Ausgabe 12 17 Mi
18 Sa	18 Di	18 Mi	18 Sa	18 Mo	18 Do
19 So	19 Mi	19 Do  Josefitag / Vatertag	19 So	19 Di	19 Fr
20 Mo	20 Do Unsinniger Donnerstag	Redaktionsschluss Wochenblatt 20 Fr Frühlingsanfang	20 Mo	Wochenblatt Ausgabe 10 20 Mi	20 Sa Sommeranfang
21 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 21 Fr	21 Sa	21 Di	21 Do Christi Himmelfahrt	21 So  Herz-Jesu-Sonntag
22 Mi	Faschingsball FF Untermais 22 Sa	22 So	Wochenblatt Ausgabe 08 22 Mi	22 Fr	22 Mo
23 Do	23 So	23 Mo	23 Do	23 Sa	23 Di
Redaktionsschluss Wochenblatt 24 Fr	24 Mo	24 Di	24 Fr	24 So	24 Mi
25 Sa	25 Di Faschingsdienstag	Wochenblatt Ausgabe 06 25 Mi	25 Sa Tag der Befreiung	25 Mo	25 Do
26 So	Wochenblatt Ausgabe 04 26 Mi	26 Do	26 So	26 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 26 Fr
27 Mo	27 Do	27 Fr	27 Mo	27 Mi	27 Sa
28 Di	28 Fr	28 Sa	28 Di	28 Do	28 So
Wochenblatt Ausgabe 02 29 Mi	29 Sa	29 So	29 Mi	Redaktionsschluss Wochenblatt 29 Fr	29 Mo
30 Do		30 Mo	Redaktionsschluss Wochenblatt 30 Do	30 Sa	30 Di
31 Fr		31 Di		31 So Pfingsten	

## alender 2020



Reha-Technik Meran - Max-Valier-Str. 3/A, Tel. 0473 272727

Sanitätshaus Meran - Otto-Huber-Str. 78-80, Tel. 0473 055730

Sanitätshaus Bozen - Drususallee 229, Tel. 0471 058200

Jetzt NEU!

Sanitätshaus Brixen - Regensburger Allee 14, Tel. 0472 831066

aitiil	Sanitătshaus Brixen - Regensburger Allee 14, Tel				
Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
Wochenblatt Ausgabe 13 1 Mi	1 Sa	1 Di	1 Do	1 So	1 Di
2 Do	2So	2 Mi	Redaktionsschluss Wochenblatt 2 Fr	2 Mo	Wochenblatt Ausgabe 23 2 Mi
3 Fr	3 Мо	3 Do	3 Sa	3 Di	3 Do
4 Sa	4Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 4 Fr	4So	Wochenblatt Ausgabe 21	4 Fr Barbara
5 So	5 Mi	Herbstfest Schützenkomp. Untermais 5 Sa	5 Mo	5 Do	5 Sa
6 Mo	6 Do	6 So	6 Di	6 Fr	6 So 2. Advent Nikolaus
7 Di	Meraner Stadtfest 7 Fr	7 Mo	Wochenblatt Ausgabe 19 7 Mi	7 Sa	7 Mo
8 Mi	Meraner Stadtfest 8 Sa	8 Di	8 Do	8 So	8 Di Maria Empfängnis
9 Do	Meraner Stadtfest 9 So	Wochenblatt Ausgabe 17 9 Mi	9 Fr	9 Mo	9 Mi
Redaktionsschluss Wochenblatt 10 Fr	10 Mo	10 Do	10 Sa	10 Di	10 Do
11 Sa	11 Di	11 Fr	11 So	11 Mi Martinstag	Redaktionsschluss Wochenblatt 11 Fr
12 So	12 Mi	12 Sa	12 Mo	12 Do	12 Sa
13 Mo	13 Do	Herbstkonzert Stadtmusikkapelle 13 So	13 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 13 Fr	13 So 3. Advent
14 Di	MWB Sommerpause	14 Mo	14 Mi	Cäcilienkonzert BKU 14 Sa	14 Mo
Wochenblatt Ausgabe 14 15 Mi	15 Sa Maria Himmelfahrt	15 Di	15 Do	15 So	15 Di
16 Do	16 So	16 Mi	Redaktionsschluss Wochenblatt 16 Fr	16 Mo	Wochenblatt Ausgabe 24 16 Mi
17 Fr	17 Mo	17 Do	17 Sa	17 Di	17 Do
18 Sa	18 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 18 Fr	18 So	Wochenblatt Ausgabe 22 18 Mi	18 Fr
19 So	19 Mi	William T. Rock n' Roll Festival 19 Sa	19 Mo	19 Do	19 Sa
20 Mo	20 Do	20 So	20 Di	20 Fr	20 So 4. Advent Winteranfang
21 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 21 Fr	21 Mo	Wochenblatt Ausgabe 20 21 Mi	21 Sa	21 Mo Winteranfang
22 Mi	Fuego Fest im KiMM 22 Sa	22 Di Herbstanfang	22 Do	22 So	22 Di
23 Do	23 So	Wochenblatt Ausgabe 18 23 Mi	23 Fr	23 Mo	23 Mi
Redaktionsschluss Wochenblatt 24 Fr	24 Mo	24 Do	24 Sa	24 Di	24 Do Heiliger Abend
25 Sa	25 Di	25 Fr	25 So	25 Mi	25 Fr Christtag
26 So Christophorus Sonntag	Wochenblatt Ausgabe 16 26 Mi	26 Sa	26 Mo	26 Do	26 Sa Stephanstag
27 Mo	27 Do	27 So	27 Di	Redaktionsschluss Wochenblatt 27 Fr	27 So
28 Di	28 Fr	28 Mo	28 Mi	Cäcilienkonzert MK Sinich Freiberg 28 Sa	28 Mo
Wochenblatt Ausgabe 15 29 Mi	29 Sa	29 Di	29 Do	29 So 1. Advent	29 Di
20 D -	20.50	20 M:	Redaktionsschluss Wochenblatt	20.14-	MWB Winterpause

30 Mi

30 Fr

31 Sa

30 Mi

31 Do

30 Mo

30 So

31 Mo

30 Do

31 Fr

## Maise Service - Blatt

#### Kleinanzeiger

#### **BIETE ARBEIT**

Das Apfelhotel Torgglerhof in Saltaus sucht ab Anfang April 2020: Zimmermädchen für sechs Stunden am Tag (8-14:30 Uhr) | Zimmermädchen für Wellnessbereich (vier Stunden täglich von 6-10 Uhr) | Mitarbeiterin auf Abruf für Massage und Kosmetikanwendungen (dreimal wöchentlich) oder in Teilzeit | Mitarbeiter im Service mit durchgehenden Arbeitszeiten (48 Stunden wöchentlich), oder Teilzeit abends.

....Tel. 0473/645433 | info@apfelhotel.com

Zugehfrau/Reinigungskraft für 1-3 Stunden vormittags täglich ab November für kleine Frühstückspension in Algund gesucht. .....Tel. 333-4016846

Haushaltshilfe für acht Stunden wöchentlich, zur Pflege einer Wohnung in Meran gesucht.

.....Tel. 335-8322400

Friseurlehrling, auch erstes oder zweites Lehrjahr in Meran Untermais gesucht.

.....Tel. 0473-449267 Tannerhof Urlaub a. d. Bauernhof sucht ab

Anfang April 2020 ein Zimmermädchen für drei Stunden am Vormittag (18 Stunden wöchentlich). Sonntags frei.

......Tel. 333-4421062 | info@tannerhof.it

Einheimischer Tankwart (m/w) gesucht. ......Tel. 348-4436917

Flexible Kinderfrau deutscher oder italienischer Muttersprache für Familie gesucht.

......Tel. 348-6708466

Zugehfrau (fünfmal wöchentlich halbtags) für gehobenen Haushalt in Obermais gesucht.

.....Tel. 0473-670849 (Bürozeiten)

Firma Unthal in Algund sucht junge motivierte Geometer, Elektriker und

......Tel. 340-8208736

Koka Kosmetik in St. Leonhard Passeier sucht ab Frühjahr Kosmetikerin mit Erfahrung.

.....Tel. 340-4963004

#### **FAHRZEUGE**

Vier nagelneue Winterreifen BF Goodrich (185/65R15) G-Force, 88T mm, nie benutzt, Baujahr 2018 zu verkaufen. ......Tel. 334-8817522

## KAUFE **alle autos!**

NEHME ALLE MARKEN. ab Bj. 2001, Pkws, Lkws, auch Unfallwagen, m. Motorschäden, Firmenfahrzeuge usw.

ZAHLE BAR UND FAIR! E-Mail: autohandel@gmx.eu 24h: Tel. 340 21 31 21 5

Winterreifen M+S 225/50/R17/98H und 17 Zoll Alufelgen für Opel Insignia günstig zu

......Tel. 340-62<mark>71</mark>767

Verkaufe gebrauchte Dachbox für Auto für € 100,00.

.....Tel. 335-8308<mark>51</mark>6

Vespa oder Ciao, auch Ersatzteile, zu kaufen gesucht.

......Tel. 338-6277044

#### **IMMOBILIEN**

Suche Kleinwohnung, max. 30 m², mit Balkon, in Meran zu kaufen.

.....Tel. 340-9030445

#### **PARTNER GESUCHT**

Seriöse 50-jährige Dame sucht einen ehrlichen korrekten, seriösen und tierliebenden Lebenspartner. Nur ernstgemeinte Anrufe erwünscht.

......Tel. 320-7780932

#### **SUCHE ARBEIT**

Schwimmlehrerin und Bademeisterin gibt Privatstunden für Kinder und Erwachsene in Meran.

......Tel. 340-9030445

Frau aus der Slowakei, wohnhaft in Marling, sucht dringend Bügelarbeiten oder andere Arbeiten, die sie zu Hause erledigen kann. Gerne auch regelmäßige

......Tel. 320-8378130

#### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Klein-anzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

Reinigungskraft sucht Arbeit, gerne auch Bügelarbeiten (von Zuhause aus) oder Anderes.

.....Tel. 333-2710729

Einheimische Krankenschwester aus Meran wäre bereit, eine ältere Person zu betreuen, zu pflegen, den Haushalt zu führen, Einkäufe zu erledigen usw.

.....Tel. 333-9369148

Einheimische sucht Arbeit in der Bar oder Café, bei Kindern oder im künstlerischen Bereich. .....Tel. 340-3012942

Suche Stelle als Verkäuferin oder als Baristin in Jahresstelle im Raum Burggrafenamt.

.....Tel. 342-0416408

Biete Hausaufgabenbetreuung für Grundoder Mittelschüler im Raum Meran.

......Tel. 345-1577625

Frau sucht Arbeit als Zimmermädchen oder Reinigungskraft, vormittags von Montag bis Freitag in Meran.

......Tel. 328-8072022

Büroangestellte sucht ab März/April 2020 eine Stelle in Teilzeit an der Rezeption. ......Tel. 333-4256788

18-jähriger Student (TFO/Elektronik 5. Klasse) sucht Arbeit während der Weihnachtsferien.

.....Tel. 351-5746044

Suche Stelle (part-time oder stundenweise) als Telefonistin oder beim Empfang oder als Begleitung und leichte Hilfe für ältere Personen zu Hause.

.....Tel. 380-2448236



#### Das sympathische Lokal in Untermais

genußvoll Essen, stilvoll Trinken, sich einfach wohlfühlen!

Oswald, Annalies und Küchenchef Markus freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeitenund Firmenfeiern oder einfach so - für Zwischendurch

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran 0473-491398 | Mob. 334-941 0339 Öffnungszeiten: 17 - 24 Uhr Restaurant: 18:00 - 21:30 Uhr Sonntag Ruhetag



Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstätte. Goldstube Furlan in Schenna Tel. 0473-945991

49-jährige, mit 15 Jahren Erfahrung im Sektor Altenpflege, bietet Betreuung und/ oder Haushaltshilfe für alleinstehende Frauen oder auch Familien/ältere Ehepaare (auch nachts, oder am Wochenende).

.....Tel. 389-8410146

Suche Vollzeit-Stelle im Büro (Verwaltung/ Buchhaltung) im Raum Meran. .....Tel. 347-0593294

Zierwachteln, verschiedene Rassen zu verkaufen.

.....Tel. 347-4024528

#### **VERSCHIEDENES**



Verleihe tageweise Einscheibenmaschine für die Unterhalts-, Grund- und Intesivreinigung. KiMM - Raiffeisen, Meran.

.....Tel. 0473-491501

Sopranistin sucht Chor.

......Tel. 340-3012942

Suche Möglichkeit Theater spielen, 20 Jahre Erfahrung auf und hinter der Bühne im In- und Ausland.

......Tel. 340-3012942

Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran

......Tel. 0473-237407

#### **ZU KAUFEN GESUCHT**

Suche kurzbäurische Burggräfler Tracht für Männer.

......Tel. 347-8668940

Skibob mit Lenkrad für Kinder gesucht. ......Tel. 339-4352267

#### **ZU MIETEN GESUCHT**

Frau mit Kind sucht ab sofort 2-Zimmerwohnung mit Balkon und Parkplatz in Meran

......Tel. 328-8072022

Apotheker mit unbefristetem Arbeitsvertrag sucht 3-Zimmerwohnung in Meran (Unter- oder Obermais) zu mieten.

......Tel. 389-6981668

3-Zimmerwohnung in Meran mit Parkplatz und Keller für drei Personen (zwei Erwachsene und ein fünfjähriges Kind) mit Referenzen ab sofort zu mieten gesucht.

......Tel. 334-5215643

#### **ZU SCHENKEN GESUCHT**

Flohmarktsachen gesucht: Spielzeug, Kindersachen, Haushaltssachen usw. ......Tel. 333-6196064

#### **ZU VERKAUFEN**

Urlaub in Sappada/Ploden, Belluneser Dolomiten: Gutschein für fünfmal Halbpension für zwei Personen im 3\*\*\* Hotel für insgesamt € 200,00 zu verkaufen. Termin mit dem Hotel zu vereinbaren.

.....Tel. 0473-220886

Neuwertiger Computer iMac all-in-one in Originalverpackung, (Kaufpreis Preis € 1.349,00), 21,5 Zoll, Intel Core i5, wahlweise deutsche oder italienische Tastatur, für € 990,00 zu verkaufen.

.....Tel. 0473-923100

Verkaufe komplettes Jugendschlafzimmer (eineinhalb Jahre alt) für € 600,00 (Wert > € 5.000,00).

......Tel. 320-9665364

Kiwi und Kaki in Untermais zu verkaufen. ......Tel. 333-9129915

 Wegen Haushaltsauflösung: Dekoartikel, Schränke, Vorhänge, Kleider und allerlei Krimskrams zum Selbstabholen

.....Tel. 335-5772841

Biete einen leichten Rollstuhl der Schweizer Firma Küschall, Modell Compact, ohne Sitzkissen, Sitzbreite 42 cm, Schiebegriffe sind höhenverstellbar, Fußrasten abnehmbar, einfach faltbar für den Transport.

......Tel. 335-6002159



Jetzt: Winterreifenund Felgen-Aktion!



PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891 MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A



#### november



#### Eine nicht umerziehbare Frau

Theatermemorandum

Eine Koproduktion mit der Frauentheatergruppe Phenomena mit: Christina Khuen, Sabine Ladurner, Johanna Porcheddu, Maurizio Pala (Musiker)

über Anna Politkovskaja von Stefano Massini

Regie: Eva Niedermeiser

Bühne und Kostüme: Zita Pichler

Musik: Maurizio Pala

Bühnenbau: Robert Reinstadler

Licht: By Oskar Light

Beginn 20.30 Uhr

Termine: Mi.20.11./ Do.21.11./ Fr. 22.11./ So. 24.11.2019

Das 2007 entstandene Stück

#### **EINE NICHT UMERZIEHBARE FRAU"**

beschäftigt sich mit der russischen Journalistin Anna Politkovskaja, deren Ermordung vor ihrer eigenen Wohnung in Moskau im Jahre 2006 die Öffentlichkeit schockierte. Die amerikanisch-russische Journalistin Anna Politkovskaja war eine der furchtlosesten Reporterinnen und Menschenrechtsaktivistinnen Russlands. Als Kriegsberichterstatterin in Tschetschenien brachte sie durch ihre Reportagen über Verbrechen der russischen Armee, Korruption, Folter und paramilitärische Kriegsführung die russische Regierung gegen sich auf, wurde zur "Nestbeschmutzerin" und "Feindin des russischen Volkes", Opfer eines Giftgasanschlags und nach mehreren Morddrohungen im Treppenhaus ihrer Moskauer Wohnung umgebracht - am Geburtstag des russischen Präsidenten Putin. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.tida.it



www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it







#### Kleinanzeiger

- DIN A 4 Laserkopierer für € 40,00 zu verkaufen.
- Tel. 338-1807497
- Briefmarkensammlung (It | DE | At | Vatikan ...) neu und gebraucht, abzugeben.
  - .....Tel. 339-3816946
- Grammophon "His Masters Voice" funktionsfähig mit Schelllackplatten für € 290,00 zu verkaufen.
  - .....Tel. 339-3816946
- Geschenkartikel, Thun-Artikel, Bücher ... sehr günstig zu verkaufen.
  - .....Tel. 339-5829819
- Kinderbuggy Marke Hauck (€ 50,00) | Kinderwagen Marke Teutonia, älteres Modell aber sehr robust (€ 50,00 verhandelbar) | Kinderschale Marke Römer (€ 15,00) zu verkaufen.
- Tel. 348-0863590
- Drei originale Notenbücher mit Gitarrenakkorden und tollen Bildern zu Bobby dem Zirkusaffen für € 10,00 zu verkaufen.
  - .....Tel. 0473-278003
- Verkaufe Tafelbilder (Heimatkunst):
   Vigiljocher Kirche im Winter von R. Lahn;
   kreuztragender Christus (Holzrelief) und bäuerliches Gebrauchsgut.
- .....Tel. 329-4699909
- Elektrischer Ofen auf R\u00e4dern g\u00fcnstig zu verkaufen.
  - ......Tel. 347-1206902

- Verkaufe Schlafzimmer, bestehend aus Doppelbett mit Lattenrost und Matratzen, zwei Nachtkästchen, einem 6-türigen Schrank, einem Einbauschrank und einer Kommode mit vier Schubladen für € 550,00. ......Tel. 333-4515533
- Graue DeLonghi Nespresso-Kaffeemaschine für € 70,00 | alten Holzherd, funktionstüchtig für € 100,00 | Sitzhängematte für € 45,00 zu verkaufen.
  - .....Tel. 333-6176970
- Neuer Ring Marke "Le Bebé I Girocuore - bimbo e bimba" in Gold 18 kt und Diamanten LBB113. Originalpreis: 760,00 Euro. Verkaufspreis: 500,00 Euro. Weiters Holzengel, antike Tabakpfeifen, Taschenuhr
  - .....Tel. 333-6196064
- Verkaufe verschiedene, neuwertige Herren-Lederschuhe Größe 41, Made in Italy und sportliche, neuwertige Winter-Damenjacke, Marke X-CAPE, Größe L, rot-schwarz-weiß kariert.
  - ......Tel. 347-0593294
- Freizeitschlittschuhe für Kinder, Marke Crame, Größe 33-35, wie neu, für € 15,00 zu verkaufen.
- Tel. 370-3041466

  Stoffanzugshosen für Herrn, Bundgröße
  50, wie neu, für je € 15,00 zu verkaufen.
  Tel. 345-7422020

- Verkaufe Rennski ATOMIC; Super-G; Länge: 185 cm; rot-weiß; FIS-Norm; wie neu.
  - .....Tel. 388-3945739

#### **ZU VERMIETEN**

- Meran/Untermais schöne 3-Zimmerwohnung mit Mansarde ab sofort längerfristig zu vermieten.
  - ......Tel. 320-1584507
- Vermiete ruhige, möblierte 2-Zimmerwohnung in Meran für 18 Monate an maximal zwei einheimische Personen (z.B. Krankenschwester, Lehrer, Arzt).
  - .....Tel. 328-4954607
- Renovierte 2-Zimmerwohnung Parterre in Untermais an einheimisches Paar oder Einzelperson mit Referenzen zu vermieten. Keine Haustiere, Miete € 800,00 monatlich.
  - .....Tel. 338-5794706
- Schöne, sonnige und ruhige 3-Zimmerwohnung in Meran für € 850,00 plus Nebenkosten zu vermieten.
  - .....Tel. 366-3255458
- Parkplatz im Hofraum in Untermais für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
  - ......Tel. 320-1190138



## Großer Flohmarkt

#### Sonntag, 1. Dezember 2019 von 9 bis 17 Uhr im Kolpinghaus Meran, Obermais

Fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Flohmarktsachen können donnerstags ab 15 Uhr im Kolpinghaus, Ungericht-Stube abgegeben werden.

Information: Lorenz 339 2001194, Franz 340 7681240 Wir sagen DANKE für Eure Unterstützung!



#### "Es isch Advent"

Stimmungsvolle Weisen, Gedichte und Geschichten in Mundart.

Mitwirkende:

Gaulsänger,

Maria Sulzer & Helmuth Gruber

Alfred Sagmeister

Am Sonntag, 1. Dezember

im Franziskussaal Lana (bei der Kapuzinerkirche) Beginn 18 Uhr.

#### **Gratis Infoabend**

für den berufsbegleitenden Lehrgang mit Zertifikat und Lizenz: "Aus der Sicht der Naturheilkunde"

Lana, Tschermserweg 2 am 27.22. um 20:00 Uhr

Infos: Bernadette Schwienbacher,

Pranatherapeutin, Interfitness®-Trainerin

Tel. 348-5642361 | info@therpie-bz.com | www.therapie-bz.com

#### **Antlitzdiagnostik**

Erkenne Mangelerscheinungen im Gesicht.

Vortrag am 07.12. in Lana, Tschmerserweg 2 um 10:30 Uhr

Seminar am 07. (14-19 Uhr) und 08.12. (10-13 Uhr)

Infos: Bernadette Schwienbacher,

Pranatherapeutin, Interfitness®-Trainerin

Tel. 348-5642361 | info@therpie-bz.com | www.therapie-bz.com

#### Ihre Kleinanzeige können Sie bequem im Internet aufgeben: www.wochenblatt.it/kleinanzeiger

Geschäftsräume auf zwei Ebenen (ca. 300 - 400 m<sup>2</sup>) und fünf Doppelparkplätze vor dem Geschäft, eventuell als Dienstleistungs-Betrieb in Algund zu vermieten.

......Tel. 340-8918843

Kleiner trockener Raum (ca. 15-20 m²) in Meran, A.-Hofer-Straße 38 zu vermieten. .....Tel. 340-8918843

Möblierte Studio-Wohnung mit Garten in Krankenhausnähe an Single mit Referenzen zu vermieten.

......Tel. 347-0990961

#### **ZU VERSCHENKEN**

10 kg Katzenstreu Sanicat an Selbstabholer zu verschenken.

......Tel. 0473-232084



I-39022 Algund - Etzenrichtstr. 6 - tel. 0473 22 14 20

Schlafzimmer für zwei Personen mit Betten, Nachtkasteln, Frisiertoilette, Schrank in Holz furniert aus den 60-ger Jahren an Selbstabholer zu verschenken. .....Tel. 333-1733828 | 347-6335838

Verschenke Flohmarktsachen.

..... Tel. 335-8308516

Apfelbäume bei Selbstrodung zu verschenken.





Neubauten | Umbauten | Verputzarbeiten | Dämmarbeiten | Energetische Sanierung | Kleinbaggerarbeiten

www.reichhalterroman.it | 347 1344830



#### ALPENVEREIN SÜDTIROL

So. 24.11. Herbstwanderung der Familiengruppe auf den Ritten

Mi. 11.12. "Aus Lawinenunfällen lernen" mit M. Larcher, 19.30 Uhr im Vereinshaus Algund

Sa. 14.12. "Übungen mit dem LVS-Gerät im Gelände", Ort und Zeit wird auf Facebook AVS Lana bekannt gegeben

Weitere Infos: www.alpenverein-meran.it Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

#### **KVW Wandertipp:**

So. 01.12. Weihnachtsmarkt in Cittadella Mi. 04.12. Christkindlmarkt in Bruneck

Anmeldungen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381





#### www.filmclub.it

Meran, Ariston-Saal



#### Das perfekte Geheimnis

Drei Frauen und vier Männer: Jeder hat ein Handy, das macht insgesamt sieben Mobiltelefone. Als die Freunde eines Abends zum Essen zusammenkommen, kommt ihnen plötzlich eine Idee. Sie spielen ein Spiel: Jeder legt

sein Handy in die Mitte des Tisches und ganz egal, wer nun welche Bilder oder Nachrichten geschickt bekommt, und seien sie noch so kurz alles muss mit den anderen geteilt werden. Telefonate sind nur über den Lautsprecher erlaubt. Doch was als kurzweiliger Zeitvertreib beginnt, der ein bisschen Spannung in den Abend bringen soll, führt schon bald zu einigen peinlichen und angespannten Situationen.



#### **Die Addams Family**

Die Addams-Familie ist morbide, mysteriös und ziemlich verrückt. Dementsprechend fällt es Familienoberhaupt Gomez und seiner Frau Morticia nicht gerade leicht, gemeinsam mit ihrem Anhang eine neue Bleibe zu finden, die

auch wirklich zu ihnen passt. Mit ihren Schützlingen Wednesday und Pugsley sowie Onkel Fester und dem eiskalten Händchen werden sie in einer düsteren Nacht schließlich doch fündig. Doch die finstere Bude, in der sich der Addams-Klan auf Anhieb pudelwohl fühlt, steht ausgerechnet inmitten einer knallbunten Nachbarschaft.

#### 22.11. 20:30 Uhr | Sa. 23.11. 18:00 Uhr



#### Gelobt sei Gott

Alexandre lebt mit Frau und Kindern in Lyon. Eines Tages erfährt er, dass der Priester. von dem er missbraucht wurde, immer noch mit Kindern arbeitet. Er beschließt zu handeln und bekommt bald Unterstützung von zwei weiteren Opfern.

Gemeinsam kämpfen sie dafür, das Schweigen, das über ihrem Martyrium liegt, zu brechen. Ihr Widerstand formiert sich und wird zu einer Lawine, die nicht mehr aufzuhalten ist. Basierend auf dem Fall von Pater Bernard Preynat, der 2016 wegen sexueller Übergriffe angeklagt wurde, porträtiert François Ozon die Opfer als erwachsene Männer und zeigt ihre lebenslangen Verletzungen. Zugleich polemisiert der Film gegen das Schweigen der Kirche und fragt nach ihrer Mitschuld. "So aktuell ist

#### Kino selten." (Süddeutsche Zeitung)



#### **ALP-CON Cinema Tour 2019** Mountain

Kilian Jornet hat 2017 den höchsten Gipfel der Welt, den Mount Everest, in Rekordzeit erklommen. "Path to Everest" zeigt ein intimes Porträt des Ausnahmeathleten und begleitet ihn bei sei-

nem Aufstieg. Es offenbart seine Ängste, Widersprüche und seinen Wunsch, immer wieder neue Herausforderungen zu suchen, damit er weiter träumen kann. Er liebt es von Bergen umgeben zu sein und die Zeit mit Menschen zu verbringen, die ihn inspirieren. Nachdem Benedikt Böhm bereits 2006 bei seinem Projekt "Speedtransalp Nonstop" die Alpen innerhalb von nur drei Tagen mit seinem Team überquert hat, möchte er nun einen neuen Speed-Rekord aufstellen und das Unvorstellbare leisten: In einem Zug und ohne längere Pausen oder Schlaf soll es für ihn von Deutschland nach Italien gehen.

#### ■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran Tel. 0473 230174 Fax: 0473 233727 info@stadtpfarre-meran.it www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

Samstag, 23. November

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Cäcilien-Gottesdienst der Stadtmusikkapelle Meran, musik. Gestaltung: Stadtmu-

sikkapelle Meran

Sonntag, 24. November - Christkönig – Cäcilia 9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, musik. Gestaltung: Chor, Orgel und Bläser – "Missa Brixinensis" von Stefan Trenner

11 und 19 Uhr: Heilige Messe **Samstag, 30. November** 

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Familiengottesdienst mit Adventkranz-Segnung, musik. Gestaltung: Kinderchor **Sonntag, 1. Dezember** – 1. Adventsonntag –

Tag der Hauskirche

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

17.00 Uhr: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach

19.00 Uhr: keine Heilige Messe

Mittwoch, 4. Dezember

19.00 Uhr entfällt daher...!

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, inhaltl. Gestaltung: kfb-Frauengruppe St. Nikolaus, musik. Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus 9.00 Uhr: Keine Heilige Messe

Cäcilien-Sonntag, 24.11. Nach dem 9 Uhr Gottesdienst lädt der Stadtpfarrchor alle Kirchgänger herzlich in den Nikolaussaal zum "Cäcilien-Frühstück" (selbstgebackene Kuchen, Kekse, Kaffee) Konzert in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus am 1. Adventsonntag, den 01.12. um 17 Uhr. Der Ökumenische Chor singt das Weihnachtsoratorium von J. S. Bach. Die Abendmesse um

Rorate-Gottesdienste im Advent, samstags um 18 Uhr und sonntags um 19 Uhr sowie mittwochs (4. + 11. + 18.12.) um 6.30 Uhr, mitgestaltet von verschiedenen Gruppen. Die Messe um 9 Uhr entfällt daher an diesen Tagen. Nach den Rorate-Gottesdiensten am Mittwoch lädt die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus alle zum gemeinsam Frühstück in den Nikolaussaal.



Eucharistiner-Kirche St. Josef Winkelweg 10, Obermais Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00 **Anbetung:** 

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00 Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



Pfarre Heilig Geist Romstr. 1 Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe



Sonntag

St. Peter: 7.30 Hl. Messe

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt | 18.00 Vesper

Mittwoch

St. Magdalena: 19.00 Rosenkranz

19.45 Hl. Messe in der außerordentlichen Form des römischen

Ritus (lateinisch)

Donnerstag

St. Magdalena: 18.30 Eucharistische Anbetung

mit Rosenkranz | 19:30 Hl. Messe

Freitag

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit



Kapuzinerkirche Rennweg 153 39012 Meran Tel. 0473-237688

**Werktage**: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch **Sonn-Festtage**: 7:00 deutsch, 8:30 italie-

nisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)
Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.
Diese Initiative "Aussprache- und Beichtzentrum
im Kloster" ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr. Am 13. des Monats Treffen der **Fatimagruppe**.



Pfarre Maria Himmelfahrt Speckbacherstr. 24 Tel. 0473 447639

farre@maria-himmelfahrt-meran.org

#### Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer (und nach telefonischer Vereinbarung), Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassisten Tobias Degasperi **Gottesdienste an Werktagen:** Di, Do, Fr 18 Uhr, Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr Mo, Mi, 7:45 Laudes in der Hauskapelle (außer an den schulfreien Tagen)

Samstag, 23.November

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 24. November

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

10:00 Uhr Pfarrstube und Pfarrbibliothek

Mittwoch, 27. November

15:00 Uhr Adventkranzwinden in der Pfarrstube

Samstag, 30. November

15:00 Uhr Weihnachtsmarkt 16:30 Uhr Offenes Singen

18:30 Uhr Vorabendmesse mit Adventkranzsegnung

Sonntag, 1. Dezember

9:00 Uhr Kinder- und Familiengottesdienst mit

Adventkranzsegnung (Kinderchor) 10:00 Uhr Pfarrstube und Pfarrbibliothek

10:00 Uhr Weihnachtsmarkt

In der Adventszeit wird am Dienstag, Donnerstag und Freitag um 6:30 Uhr das **Rorate** gefeiert. Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die Pfarrstube eingeladen. Messintentionen können im Pfarrbüro bestellt werden. Die Abendmesse um 18 Uhr entfällt an diesen Tagen. Am Mittwoch 17 Uhr zweisprachige Abendmesse. Der Familientreff lädt am Mi. 27.11. Kinder und Erwachsene zum **Adventkranzwinden** von 15-17 Uhr in der Pfarrstube ein. Unkostenbeitrag € 4,00.

Am Sa. 30.11. von 15-20 Uhr und am So. 01.12. von 10-13 Uhr lädt der Familientreff zum Weihnachtsmarkt in das Pfarrzentrum ein. Angeboten werden Gestricktes und Gehäkeltes, Weihnachtsdekoration, Bastelsachen und vieles mehr.

An alle Singfreudige: nächstes Treffen am Sa. 30.11. um 16:30 Uhr in unserer Pfarrstube in der Speckbacherstraße. Für Fragen wende dich gerne an die KFB Vorsitzende Andrea Grünfelder Tessitore Tel: 380-2178829



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben: Wir organisieren gerne Ihr PITSCHEN Auskunft und Vormerkung 334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz





Evangelische Gemeinde Meran Carduccistr. 31 Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 24. November

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Dienstag, 26. November

20.00 Kirchenchor

Sonntag, 1. Dezember – 1. Advent

10.00 Gottesdienst

18.00 Uhr Weihnachtsoratorium in der Pfarrkirche St. Nikolaus

Dienstag, 3. Dezember

20.00 Kirchenchor

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



#### Christliche Gemeinde Meran

Postgranzstr. 8

Tel. 0473 220905 info@efk-meran.it www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten Sonntag, 24. November

10.00 Uhr Gottesdienst Thema: Propheten der Bibel - Wegweiser für unsere Zeit (11) - der Prophet Haggai | Mit ProKids-Kinderprogramm

Sonntag, 1. Dezember - 1. Advent

10.00 Uhr Christsein Heute Gottesdienst im Veranstaltungssaal Postgranzstr. 8. Thema: Propheten der Bibel - Wegweiser für unsere Zeit (12) der Prophet Sacharja | Mit ProKids-Kinderprogramm

Regelmäßige Veranstaltungen:

dienstags 9 Uhr Frauentreff | mittwochs 18:30 Uhr Jugendtreff ISY – für Teens und Jugendliche ab 13: Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



#### Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran

Maia Center, Gampenstr. 97 Tel. 324-586 8861 www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 24. November: Predigt-Gottesdienst Sonntag, 1. Dezember: Predigt-Gottesdienst Gäste sind herzlich willkommen!



Burgstall sonntags

10:00 Uhr Hl. Messe

Werktags

mittwochs 19:00 Uhr Hl. Messe freitags 7:00 Uhr Hl. Messe

sonntags 9:45 Uhr Hl. Messe

dienstags 8:00 Uhr



#### **Pfarre** St. Vigil Untermais Romstr. 135

Tel. 0473 237629 Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Di | Mi | Fr von 8 - 11 Gottesdienstordnung: Di | Do | Fr um 7 Uhr, Sonn- und feiertags 8 und 10 Uhr In der Adventszeit: Rorate Di | Do | Fr um 6:30 Uhr, So | Feiertag um 8 und 10 Uhr

Sonntag, 24. November - Christkönig

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Der Pfarrchor singt die "Missa Sancti Jacobi" von Stefan Trenner. An der Orgel spielt Leonardo Carrieri, Leitung Julia Perkmann.

**Sonntag, 1. Dezember** -1. Adventsonntag 8.00 Uhr Rorate



10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst für 4 bis 8-jährige Treffpunkt: 9.50 Uhr am Eingang der Pfarrbibliothek, Eltern können ihre Kinder gerne begleiten. Wir freuen uns auf euch, das KIGO-Team

#### Dienstag, 3. Dezember

6.30 Uhr Rorate in der Pfarrkirche Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrkalender

Der Kirchenchor Untermais verkauft einen gut erhaltenen, ca. 70 Jahre alten Stutzflügel von Franz Geser aus Wien. Verhandelbarer Preis € 3.000,00 bei Selbstabholung.

Tel. 349-4504780 | 339-2607699



#### Adventszeit Adventskränze

Am Samstag den 30.11. möchten wir wieder im Kreise von Eltern und Kinder einen Adventkranz oder ein Adventgesteck binden und schmücken. Im Pfarrheim in der Schafferstraße. 2 von 14.30 bis 17 Uhr. Selbst mitzubringen sind: Unterkranz, Kerzen, Draht, und was es sonst zum Schmücken braucht. Die Tannenzweige werden vom Frauentreff besorgt. Spesenbeitrag für die Zweige € 5,00

Herzlich einladen möchten wir am So. 01.12. um 10 Uhr in der Pfarrkirche zum Gottesdienst mit Adventkranzsegnung. Vor der Pfarrkirche werden Adventkränze zum Kauf angeboten. Der Reinerlös wird für einen guten Zweck gespendet.





Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar 0473 23 33 20

Meran - Pfarraasse 39 www.bestattungtheiner.com info@bestattunatheiner.com

> Nicht verloren, nur vorausgegangen.

> > Michelanaelo



BESTATTUNGSINSTITUT



St. Georgen Obermais Cavourstr. 73 Tel. 0473 236447

#### Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Samstag, 23. November

18.00 I. Sonntagsgottesdienst mit Bürgerkapelle Sonntag, 24. November Cäciliensonntag 8.30 Hl. Messe mit Kirchenchor



10.00 Gottesdienst von Familien gestaltet: musikalische Gestaltung: Canticum Novum Sonntag, 1. Dezember I. Adventsonntag 8.30 Rorate

10.00 Gottesdienst von Familien gestaltet 17.00 Adventsingen

Gebet um geistliche Berufe donnerstags von 10 bis 11 | Rosenkranz im freitags um 17.30 mit anschließender Abendmesse | Pfarrbibliothek im Rebhof: Mo 9 bis 11 | Mi Fr 15 - 17 Uhr





## YOUNG INFO.WALL

#### 20 November - Internationaler Tag der Kinderrechte

Am 20.November 1989 haben 196 Staaten der UNO die Konvention in der Kinderrechtskonvention unterzeichnet. Diese Staaten verpflichten sich somit seit 30 Jahren die Rechte der Kinder zu achten, weil diese eine wesentliche Basis für ein friedliches Miteinander bilden. Die Kinderrechtskonvention fasst 54 Artikel. Da Kinder nicht so stark sind wie Erwachsene, gilt ihnen besonderer Schutz. Auch wenn sich in den letzten Jahrzehnten viel zum Schutze der Kinder verbessert hat, gibt es dennoch Millionen von Kindern, die nicht in entstehenden Verhältnissen aufwachsen dürfen.

Jedes Jahr werden um dieses Datum unzählige Veranstaltungen zelebriert. Ziel ist es immer wieder diese Konvention in den Vordergrund zu rücken und auf die Kinderrechte aufmerksam zu machen!

#### Die Kinder- und Jugendanwaltschaft

Die Kinder- und Jugendanwaltschaft in Südtirol ist Anlaufstelle für junge Menschen in herausfordernden Situationen und für Erwachsene in Angelegenheiten, welche Kinder und Jugendliche betreffen. Kinder- und Jugendanwältin Daniela Höller gilt als das Sprachrohr für Minderjährige und vertretet deren Rechte und Interessen auf politischer und gesellschaftlicher Ebene. Sie beratet Kinder, Jugendliche und Erwachsene bei Angelegenheiten, die die Minderjährigen betreffen. Die Beratung ist vertraulich und kostenlos. Zudem vermittelt sie bei Konflikten zwischen jungen Menschen, ihren Eltern oder Erziehungsberechtigten, öffentlichen Verwaltungen und Diensten. Außerdem organisiert Frau Dr. Höller Projekte und Vorträge zur Information und Sensibilisierung, macht auf die Rechte und Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen aufmerksam und wacht über deren Einhaltung. Eine wichtige Aufgabe ist auch die Vernetzung mit Behörden und Einrichtungen, um im Rahmen einer Zusammenarbeit konkrete Vorschläge zur Verbesserung der Rechtsordnung im Kinder- und Jugendbereich zu erarbei-

Kinder-und Jugendanwaltschaft Cavourstraße 23/c, 39100 Bozen Tel.: +39 0471 94 60 50 WhatsApp: +39 331 1738847 facebook: kijagaia

Mail: info@kinder-jugendanwaltschaft-bz.org
www.kinder-jugendanwaltschaft-bz.org

In der Ausübung ihres institutionellen Auftrages ist sie vollkommen unabhängig, an keine Weisungen gebunden, niemandem hierarchisch unterstellt und überparteilich.

Die Themen, mit denen die Kinder- und Jugendanwaltschaft konfrontiert wird, sind breit gefächert: Von Mobbing und Cybermobbing hin zu Schulverweigerung, familiäre Konflikte, Trennung und Scheidung der Eltern, Besuchsrechte eines Elternteiles, Unterhaltszahlungen, häusliche, körperliche, psychische oder sexualisierte Gewalt, Vernachlässigung, altersgemäße Entwicklung des Kindes, Fragen der Erziehung, Integration und Inklusion von Kindern mit besonderen Bedürfnissen in Schule und Alltag u.a.m. Oft sind es auch Fälle mit Mehrfachproblematiken. Es handelt sich fast immer um sehr delikate und oft auch tragische Fälle.

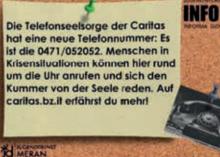
"Kinder brauchen Zeit mit ihren Eltern: Zeit, die sie wirklich mit ihnen verbringen, in der sie ihnen zuhören, ohne nebenbei das Handy in der Hand zu haben, in der sie mit ihnen reden, etwas Gemeinsames unternehmen", so Kinder- und Jugendanwältin Daniela Höller.





Die 30-jährige Rechtsanwältin Daniela Höller, aufgewachsen in Terlan, wohnhaft in Bozen, ist die derzeitige Kinderund Jugendanwältin in Südtirol. Besondere Herzensangelegenheit ist für sie der direkte Kontakt mit Kindern und Jugendlichen, z.B. über den Kindergarten, die Schulen oder Vereine. Erwachsene kommen dabei eher nach Bozen, bei Kindern bzw. Jugendlichen ist das schon schwieriger. Dadurch ist es notwendig vor Ort und in die Schulen hinauszugehen.





#### Aktuell

#### Red mor mol driber

"Red mor amol driber" –bevor es zu spät ist. Präventiv agieren, erstberatend helfen, hinschauen, Hilfe anbieten, Tabus aufbrechen. Ein Expert\*innenpool informiert, sensibilisiert und bildet interessierte Bürger\*innen in den teilnehmenden Gemeinden und alle, die sich angesprochen fühlen, ob Jung oder Alt, ob Arbeiter\*innen oder Akademiker\*innen zu Multiplikator\*innen aus. Multiplikator\*innen wie DU & ICH, die "ansprechen, vorbeugen, genauer hinhören und hinschauen, Menschen, die einfach bewusst für einander da sind."





- 20.11.2019 Intern. Tag der Kinderrechte
- 21.11.2019 Theater Performance "Leben lassen Vivere e lasciar vivere" in der Jugendkirche Meran
- 22.11.2019 SKJ Bezirk Fackelwanderung
- 23./24.11.2019 Verkauf der SKJ Adventskalender vor/nach den Messen



#### Es geat wieder los mit dor Jungschar in Untermoas

Wir freuen uns euch mitteilen zu können, dass das neue Jungscharjahr am 19. Oktober 2019 begonnen hat. 20 ehrenamtliche Gruppenleiterinnen und Gruppenleitern, darunter das Ortsverantwortlichen-Team aus 2 Gruppenleiterinnen, nehmen sich auch in diesem Jahr wieder Zeit, um mit den Kindern wöchentliche Gruppenstunden, sowie Großaktionen vorzubereiten und durchzuführen

Bei unserer Startaktion haben viele Kinder teilgenommen. Die guten, gelben Minions kämpften gegen die violetten, bösen Minions. Ihr Ziel war es, die jeweils andere Gruppe gut bzw. böse zu machen. In verschiedenen Spielen, ist es schlussendlich den violetten, bösen Minions gelungen, die guten, gelben Minions böse zu machen!

Uns ist es wichtig, dass die Kinder absolut freiwillig und ungezwungen, aber mit sehr viel Freude zur Jungschar kommen und hoffen, dass auch dies weiterhin so bleiben wird. Dennoch sind wir auf die Kinder angewiesen und können zusammen mit ihnen verschiedene Dinge erarbeiten, Aktionen planen und auch ihre Meinung vertreten.

Falls auch du zur Jungschar kommen möchtest, melde dich am



besten bei Anna (3405517632), unter der folgenden E-Mail: jungschar.untermais@hotmail.com oder kommt einfach bei einer Jungscharstunde vorbei!

Gruppenstunden in den KIMM - Raiffeisen - Jungscharräumen:

	Mädchen	Buben	
4. Grundschule	Julia, Selina, Lea, Judith	Tamara, Jonas, Katharina Donnerstag, 17 – 18.30 Uhr	
5. Grundschule	Samstag, 10.30 – 12 Uhr	Annalena, Nathan, Emma, Ernis	
1. Mittelschule	Nicole, Jana, Alina, Magdalena Freitag, 14.30 – 16 Uhr	Samstag, 10.30 – 12 Uhr	
2. Mittelschule		Franzi, Martina, Moritz	
3. Mittelschule	- Tronag, 14.30 - 10 0111	Freitag, 17 – 18.30 Uhr	

Wir freuen uns auf euer Kommen, die Jungscharleiter von Untermais

Die Mehrwegflasche von Zipperle.

# Dreht richtig auf!







Dreht sich um Geschmack. Hält, was es verspricht.

Natürlicher und unverfälschter Geschmack: Darum dreht sich bei Zipperle alles. Ganz besonders unsere Mehrwegflaschen aus Gias. Denn sie halten unseren wertvollen Saft frisch und bringen ihn genau dahin, wohin er gehört-zu durstigen Genussfans. Und das schon seit gut 70 Jahren. www.zipperle.it

#### Weiterbildungsangebote der Urania Meran Für alle Kurse gilt: Anmeldung erfoderlich!

Information und Anmeldung: Tel. 0473 230219 | info@urania-meran.it | www.urania-meran.it | Sommeröffnungszeiten (17.06 - 02.08.): Montag bis Freitag von 8:30 bis 12:30



#### Kultur.

quer.denken.- Wir schalten zum Bericht aus Rom -Was passiert gerade in Italien?

am Do. 21.11.19, 20-22

Philosophisches Cafè: Die (Nicht-)Philosophie des Zen-Buddhismus am Fr. 29.11.19, 20-22, Meran, Villa San Marco, Franz-Innerhofer-Str. 1

Meran erleben - eine besondere Führung am Fr. 29.11.19, 14:30-16:30, Meran

Kultur am Nachmittag (Die. ab 15.30):

Di. 03.12.19: **80** Jahre Option Lichtbildervortrag Volkskunde und Ideologie zur Zeit der Option in Südtirol – Vortrag

Di. 17.12.19: **Wail wiedr Wintr wert - Vorweihnachtliche Lesung mit Anna Lanthaler** 

#### Freizeit & Kreativität:

Buona cucina - Lezione teorico-pratica per apprendere le prime basi di una corretta alimentazione. Nell'ambito dell'itinerario "La Terra in prestito" am Mo. 25.11.19, 19-22:30 Getreide, vielfältig, lecker und wahre Kraftpakete! —

Kochkurs am Di. 26.11.19, 19-23 Brunch-Inspirationen - Kochen, dekorieren und

genießen am Sa. 30.11.19, 10-15

Berufliche Weiterbildung:

Social Media Basics: WordPress - Erstellen einer einfachen Website

am Mo. 25.11.19 + Mi. 27.11.19, 9-18

ECDL Prüfungsvorbereitung: Word am Di. 26.11.19. 18:30-21:30

am Di. 26.11.19, 18:30-21:30 ECDL Base: Tabellenkalkulation (Excel) -

Voraussetzung: Computer Grundkenntnisse am Do. 28.11.19, 5x, Di + Do, 18:30-21:30

am Do. 28.11.19, 5x, DI + Do, 18:30-21:30

Mein Android-Smartphone: was es alles kann – Grundkurs am Sa. 30.11.19, 8:30-12:30

Computerkurs am Vormittag - Kompakt-

Aufbaukurs ab Di. 03.12.19, 3x, Di, 9-11:45

10-Finger-Tippsystem in 6 Stunden - Zeitsparendes

und effizientes Bedienen der Tastatur ab Di. 03.12.19, 4x, Di + Do, 14:30-16

Social Media+: Content Marketing - Für Profis &

aktive Social Media Anwender am Mi. 04.12.19, 9-18

Pink Power: Selbstbewusst & stilvoll im Alltag und Beruf - Ein ganz spezielles Seminar, nur für Frauen

am Fr. 06.12.19, 14:30-17:30

Aufbaukurs: Hotelsoftware ASAj-Hotel -Vorkenntnisse: ASAj-Hotel Grundlagen

am Fr. 13.12.19, 9-13 und 14-17

ECDL Prüfungsvorbereitung: Excel (min 4, max 6 Personen) am Di. 17.12.19, 18:30-21:30

ECDL-Prüfungstermin: Dezember

am Do. 19.12.19, 18:30-19:15

(Anmeldeschluss: 06.12.19)

<u>Integrierte Volkshochschule - IVHS</u> Adventskranz basteln

am Sa. 30.11.19, 14:30-17:30

Intercultural Cafè:

Die Küche - die Kunst der Begegnung - Bangladesch am Di. 17.12.19, 19-22

Erziehung:

Suizidprävention und Umgang mit Suizid bei Jugendlichen – Vortrag am Do. 12.12.19, 20-22

Kinder / Jugendliche:

Wissen+ für schlaue Köpfchen: Mach es wie die Sonnenuhr, zähl die heiteren Stunden nur! - für Kinder der Grundschule in Begleitung am Sa. 07.12.19, 9-12

Sprache + Kultur:

Espanol: El flamenco - Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad – Spanisch

am Fr. 06.12.19, 19-22

English: Goa - Rome of the Orient - Englisch am Fr. 13.12.19, 19-22

Meran auf Sprachkurs:







Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219 www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650 www.kvw.org, Tel. 0473 229537

#### **Buchvorstellung "Codex Brandis"**

Wir laden zur Buchvorstellung "Codex Brandis" (2. Band) im Palais Mamming ein.

Am 26. November 2019 um 20.00 Uhr

Palais Mamming Museum



#### Neueröffnung: Beautystübele Lana

Boznerstraße 2/1, 39011 Lana | Tel. 0473 608005



Liebe Maria, wir wünschen dir einen guten Start und viel Erfolg für die Zukunft. Deine Family



#### **QUALIFIZIERUNG BERUF**

Zertifizierte Ausbildung zum/zur Entspannungspädagogln für Kinder

Beginn Lehrgang: Februar 2020 Fordern Sie bitte das detaillierte Programm

#### **EDV**

#### Computerkurs für Leichtfortgeschrittene

- 12.12., 4 Nachmittage, jew. Do., 14.00 Uhr - 16.00 Uhr mit Harald Zimmerhofer

#### Handy, Smartphone und Tablet: so geht's einfacher NEUE TERMINE!

25.11.-09.12., 3 Treffen, jew. Mo., 16.00 Uhr - 18.30 Uhr mit Thomas Kuen\*

#### Treffpunkt Senior Online Café: Ordnung auf meinem Smartphone und Laptop

Do. 28.11., 9.00 Uhr - 11.00 Uhr mit Martin Breitenberger und Josef Thaler\*

#### MENSCH GESELLSCHAFT

#### Vortrag: Lohnstreifen - richtig lesen und

Do. 28.11., 20.00 Uhr - 21.30 Uhr mit Helmut Wahlmüller\*

#### Freude und Entspannung im Leben

Di. 03.12., 19.30 Uhr - 21.00 Uhr mit Martina Pixner\*

#### **GESUNDHEIT WOHLBEFINDEN**

#### Informationsabend: Erste Hilfe bei Kindern

Mo. 25.11., 19.00 Uhr - 22.00 Uhr, Instruktor der Abteilung Ausbildung Landesrettungsverein Weißes Kreuz\*

#### Herstellung von Hausmitteln aus Naturprodukten- (Tinkturen, Creme und

Di. 26.11., 19.00 Uhr - 22.00 Uhr mit Referentin: Barbara Wieser'

#### Unsere Schilddrüse – klein, aber oho!

Mi. 27.11., 19.30 Uhr - 21.00 Uhr mit Sieglinde Kofler\*

#### Zero Waste als Familie - grüner leben mit

Di. 10.12., 18.15 Uhr - 20.45 Uhr mit Maria Lobis\*

#### **KREATIVITÄT**

#### Weihnachtliche Geschenksideen aus Kräutern

Mo. 02.12., 19.00 Uhr - 22.00 Uhr mit Hildegard Schweigkofler Kreiter\*

- \* Meran, KVW Kursraum 84, Otto-Huber-Straße 84
- KVW Turnraum, Otto-Huber-Straße 84







Meran auf Sprachkurs: Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Russisch, Portugiesisch, Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...

#### Evangelische Gemeinde Meran zum Mauerfallgedenken in Berlin

Die Evangelische Gemeinde Meran verweilte in diesen Tagen in Berlin und Potsdam und genoss das Flair der Stadt zum 30-jährigen Gedenken des Mauerfalls. Mit ihrem Pfarrer Martin Krautwurst und seiner Frau Ulrike hatten sie zwei aktive Zeitzeugen dieser Zeit in ihrer Mitte, die aus eigenen Erlebnissen berichteten und die historischen Erinnerungen lebendig werden ließen. Martin Krautwurst war Mitbegründer der Bürgerrechtsbewegung Neues Forum in der ehemaligen DDR, dass maßgeblich an den friedlichen Veränderungen beteiligt war. Die Gemeinde ging aber auch Meraner Persönlichkeiten auf ihrer Reise auf die Spur, so dem Pfarrer Johannes Lepsius, der die letzten Jahre in Meran wohnte und auf dem evangelischen Friedhof begraben liegt. So im Lepsius-Institut in Potsdam und im Gespräch mit Bundestagsabgeordneten im Deutschen Bundestag. Höhepunkt der Reise waren die Feierlichkeiten

am Brandenburger Tor zum Mauerfall und ein Themengottesdienst dazu in der Berliner Marienkirche. Tief beeindruckt zeigten sich die 35 Teilnehmer von der Geschichte Berlins und der Entwicklung bis hin zur friedlichen Revolution 1989 mit Kerzenlicht und Gebeten, welche zur Wiedervereinigung der heutigen Bundeshauptstadt, Deutschlands und letztendlich auch zum Fall des "Eisernen Vorhangs Europas" führte.



Vor 30 Jahren war das Brandenburger Tor unpassierbar. Stark bewacht mit Todesstreifen bildete es die sichtbare Grenze zwischen Ost- und Westberlin, Ost- und Westdeutschland, Ost- und Westeuropas.

#### KERAMISCHE WAND- UND BODENBELÄGE













#### **Starker Nachwuchs**

#### Über 90 Absolventen der Landesberufsschule "Dipl. Ing. Luis Zuegg" erhalten ihr Diplom

Über 80 Lehrlinge verschiedener Handwerksbranchen sowie zehn Maturanten haben im Rahmen der jährlichen Abschlusszeremonie im Foyer der Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie "Dipl. Ing. Luis Zuegg" ihr Diplom überreicht bekommen.

Die feierliche Diplomübergabe erfolgte im Beisein von Familienangehörigen, Freunden, Vertretern der Ausbildungsbetriebe und Mitgliedern der verschiedenen Berufsbeiräte. Daneben nahmen auch bekannte Vertreter aus Politik und Wirtschaft, die Kommissionsmitglieder, die Schuldirektorin Isolde Moroder sowie zahlreiche Lehrerinnen und Lehrer an der Veranstaltung teil

Angesichts der überzeugenden Leistungen der anwesenden ehemaligen Schüler hob Landesrat Philipp Achammer einmal mehr hervor, wie wichtig das Lehrlingswesen für Südtirol sei und dass die gesellschaftliche Einschätzung des dualen Ausbildungsweges als zweite Wahl endgültig aus den Köpfen der Menschen verschwinden müsse. Auch der Vizepräsident des LVH, Giorgio Bergamo, gratulierte den Jugendlichen zu ihrer Berufswahl und bestärkte sie in dem von ihnen eingeschlagenen und von ihm als "goldrichtig"

bezeichneten Ausbildungsweg. Die Landesvorsitzende der Junghandwerker, Jasmin Fischnaller, nahm die Abschlussfeier zum Anlass auf ihre eigene Ausbildungsbiographie zurückzublicken, hatte sie doch als ehemalige Maturantin mit Hochschulstudium ihre Berufung als Tapeziererin und Raumausstatterin gefunden. Die Direktorin der Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie, Isolde Moroder, zeigte sich sichtlich erfreut über die erfolgreiche Aneignung beruflicher Qualifikationen durch die ehemaligen Schülerinnen und Schüler ihrer Schule, sie machte aber in diesem Zusammenhang auch auf die gro-

ßen Schwierigkeiten aufmerksam, mit denen sich die Berufsschulen zusehends konfrontiert sehen. So müsse vor allen Dingen dem zunehmenden Rückgang an Fachkräften und Fachlehrern entgegengewirkt werden, da er die hohe Ausbildungsqualität

gefährde. Eine Lösung des Problems sieht die Schulleiterin nicht nur in der Verbesserung der Rahmenbedingungen, sondern auch in einer entsprechenden Aufwertung des Lehrberufes.

Durch den Landesrat Philipp Achammer eigens prämiert wurden jene Lehrlinge, welche die Prüfung mit der Bestnote 9 und mehr abgeschlossen haben: Danny Stecher aus dem Bereich Elektrotechnik, Irene Unterholzner aus dem Bereich Verkauf und die Kfz-Mechatroniker Daniel Cava, Adrian Wallnöfer und Thomas Winterholer. Musikalisch umrahmt wurde der Abend vom Duo "Rooftop", welchem es durch eine einzigartige Mischung aus Coverliedern und Eigenkompositionen gelang, zum Erfolg der Veranstaltung beizutragen.







KELLEREI MERAN Panorama-Önothek

Montag – Freitag 8 – 19 Uhr Samstag 8 – 18 Uhr Info +39 0473 44 71 37

Kellereistraße 9, Marling www.kellereimeran.it

#### 350 Athleten gaben in der Meranarena ihre Kür-Darbietungen

#### Carlotta Cavasin aus Padua gewinnt Eduard-Köcher-Gedächtnis-Plakette

Die 32. Auflage des internationalen Kürlaufmeetings der Eiskunstläufer mit 350 Teilnehmern aus 3 Ländern um den Freundschaftspokal war wieder ein großer Erfolg für die veranstaltende Sektion Eiskunstlauf des SC Meran, die seit etwas mehr als einem Jahr von Luigi Rossi angeführt wird. Viele freiwillige Helfer vom SC Meran haben für den reibungslosen Ablauf des Marathon-Meetings gesorgt, das an 4 Tagen vom 31. Oktober bis 3. November in der Meraner Eishalle zur Austragung gelangte. Zum ersten Mal stand der Freundschaftspokal auch im Zeichen der zwei Eiskunstläuferinnen Gioia Virginia Casciani (9) und Ginevra Barra Baietto (17), die vor 2 Jahren auf dem Rückweg vom Freundschaftspokal bei einem tragischen Autounfall bei Trient ums Leben gekommen sind. In der Kategorie, in der Gioia Virginia Casciani vor 2 Jahren gewonnen hat, wurde erstmals eine Gedächtnis-Trophäe vergeben.

Zum 24. Mal wurde der Freundschaftspokal im Gedenken an den ehemaligen technischen Direktor im Nationalen Eissportverband und langjährigen Generalsekretär des SC Meran, Eduard Köcher, ausgetragen. Der Eiskunstlauf-Pionier, der 1995 gestorben ist, hat den Wettbewerb vor 32 Jahren ins Leben gerufen. Sein Sohn Helmuth Köcher hat in seiner Rede darauf gewiesen, dass sein Vater bei der Neugründung des SC Meran nach dem 2. Weltkrieg maßgeblich beteiligt war. "Seine große Passion galt aber dem Eiskunstlaufsport. Er hat in Meran renommierte Eiskunstlauf-Wettbewerbe organisiert wie die Trophäe Meraner Frühling, bei der hochkarätige Eiskunstläuferinnen angetreten sind, darunter auch die spätere Olympiasiegerin Kristi Yamaguchi aus den Vereinigten Staaten und die fünffache Europameisterin Surya Bonaly aus Frankreich. Er hat mehrere Jahre als Technischer Direktor im Nationalen Eisportverband die Geschicke des Eiskunstlaufsportes in Italien geleitet und ist mit den Athletinnen und Athleten aus Italien in der ganzen Welt herumgereist. Bei den Olympischen Winterspielen

1984 in Saraiewo war er als Delegationsleiter des italienischen Eiskunstlauf-Nationalteams mit dabei. Er war auch einer der Initiatoren der Meraner Eishalle. hat aber ihre Fertigstellung nicht mehr erlebt. Sein Traum war die Organisation der Eiskunstlauf-Europameisterschaft in Meran". berichtet Helmuth Köcher. Die Gedächtnis-Plakette für die beste Athletin konnten Klaus Köcher und Helmuth Köcher, die Söhne von Eduard Köcher, der Siegerin der Kategorie Junioren, Carlotta Cavasin von der Ice Skate Academy aus Padua für die höchste Punktezahl von 65.10 Punkten überreichen. Der Südtiroler Eiskunstlauf-Nachwuchs war beim Freundschaftspokal wieder sehr erfolgreich. Die Südtiroler holten 16 Podest-Plätze, darunter 6 Klassensiege, 6 zweite und 4 dritte Plätze. In der ersten Gruppe der U10 Mädchen gewann Anna Zanin vom Ice Club Bozen (31,04 Punkte), während Teamkollegin Sofia Orrù in der 2. Gruppe Platz 2 belegte (29,32 Punkte). Bei den U10 Burschen sprang und lief Michelangelo Caprano vom SC Meran auf Platz 3 (20,67 Punkte). In der Kategorie

U13 gewann Michelle Kozik (AS Meran) mit 32,53 Punkten vor Silvia Zanin (Ice Club Bozen) mit 31,16 Punkten. In der vierten Gruppe derselben Kategorie belegte Virginia Sturaro (Ice Skating Bozen) Platz 2 mit 34,13 Punkten. Zwei Podest-Plätze für den Ice Club Bozen gab es in der Gruppe fünf der U13 Mädchen mit Neele Putti als Siegerin (39,70) und Lara Karbon auf Platz 3 (35,30), während Elizabeth Cutrupi in der Gruppe sechs ebenfalls Platz 3 belegte (30,83). Einen weiteren 3. Platz gab es mit Manuel Gambino (Puster Ice Club) bei den U13 Burschen (21,30). Einen Doppelerfolg für den Ice Club Bozen gab es in der 2. Gruppe der U15 Mädchen durch Greta Lezuo auf Platz 1 (38,36) und Lisa Capicotto (36,98) auf Platz 2. In der Gruppe der U15 Mädchen wurde Nathalie Thaler (Bozen On Ice) 2. mit 51,96 Punkten. Weitere Siege für den Ice Club Bozen feierten Liu Siqui in der Gruppe 3 der U15 Mädchen (65,03) und Aurora Coalone bei den Juniorinnen (63,28). Teamkollegin Chiara Minighini wurde 2. in der Gruppe 3 mit 63,93 Punkten (kk)

Die Siegerin der Eduard-Köcher-Gedächtnis-Plakette Carlotta Cavasin und Klaus (links) und Helmuth Köcher (rechts).





#### **■** Veranstaltungen

#### Es ist wieder Zeit, der Nikolaus kommt bald!

Der Vinzenzverein Obermais veranstaltet auch heuer wieder gemeinsam mit der Jungschar Untermais die traditionellen Hausbesuche des Hl. Nikolaus am Donnerstag 05.12. (nachmittags und abends) im Raum Meran. Die Eltern bestellen telefonisch den Nikolaus zu sich nach Hause, wo ihn die Kinder schon voll Vorfreude erwarten. Der Nikolaus spricht ein paar andächtige Worte, oft wird gemeinsam ein Lied gesungen oder am Adventskranz eine

Geschichte erzählt. Für die Kinder ist diese Begegnung ein kleiner Höhepunkt in der Adventszeit, die ihnen oft lange in Erinnerung bleibt – vielleicht auch mit dem einen oder anderen persönlichen guten Vorsatz. Interessierte Familien können sich innerhalb 4. Dezember beim Vinzenzverein Obermais unter der Telefonnummer 340 4645171 melden. Anmeldungen für die Jungschar Untermais werden unter der Telefonnummer 0473 231 193 oder direkt beim "Milchladele" in Untermais entgegengenommen. Alle eingehenden Spenden kommen sozialen, wohltätigen Zwecken zugute.



#### Weihnachtsmarkt Sinich

der katholischen Frauenbewegung Sinich am Sa. 30.11. von 15-19 Uhr und So. 01.12. von 9-16 Uhr im Pfarrzentrum von Sinich

Es gibt viele schöne Dinge fürs Heim und zum Verschenken. Der Reinerlös ist für einen wohltätigen Zweck bestimmt.

#### **Adventsmarkt im Stall**

Heuer bereits zum 11. Mal findet der "Adventsmarkt im Stall" beim Bachguterhof in Algund (Steinachstrasse 45) statt, ein "Muss" für Freunde besonderer Adventsstimmung. An zwei Wochenenden kann Gestricktes, Gehäkeltes, Getöpfertes und vieles mehr bestaunt und gekauft werden, von einer Gruppe handwerklich geschickter Frauen und Männer aus Algund und Umgebung hergestellt. Die original erhaltenen Räume des Hofes, wie Stall, Ansetz und tiefer Weinkeller, verströmen eine ruhige, besinnliche Stimmung abseits vom vorweihnachtlichen Rummel. Am Buffet werden selbstgebackene Kekse, Glühwein und Apfelglühmix gegen eine freiwillige Spende angeboten, dessen Erlös jedes Jahr für einen wohltätigen Zweck verwendet wird. Termine: Sa. 30.11. und So. 01.12. | Sa. 07. und So. 08.12. von 10 bis 19 Uhr

#### **Meraner Zitherkreis**

unsere nächsten Auftritte:

So. 01.12. in der Pfarrkirche Untermais um 10 Uhr bei der Messe So. 08.12. in der Pfarrkirche Nals um 10 Uhr

So. 08.12. beim Adventskonzert in Schloss Goldrain (moderiert von Patrik Rina) um 15 Uhr



Wir verwöhnen Sie täglich mit klassischen Gerichten und Fischspezialitäten.

Geeignet für Ihre Familienfeier, für Betriehsund Weihnachtsessen

Abends Wellness und Schwimmen für Einheimische

Pizza ab 17:00 Uhr Dienstag Ruhetag Reservierungen: 0473-292 288 Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247 info@foerstlerhof.it - www.foerstlerhof.it



#### Alles für Büro und Arbeit!



Arbeitsbekleidung für Damen und Herren, für Sommer und Winter!





Arbeitsschuhe, Stiefel, Forstschuhe





Zubehör, Handschuhe, Erste Hilfe





Schränke, Regale



Büroeinrichtung



Klebestreifen, auch personalisiert, sämtliche Werbeartikel!

Wir führen Qualitätsware zu sehr fairen Preisen. Unsere Berater kommen Sie gerne besuchen!

Intermedia Concepts, Meran Tel. 0473 055220 info@imconcepts.it

#### Erfolgreicher KFS-Wintertauschmarkt

Der 33.Burggräfler Wintertauschmarkt des KFS im Peter Thalguter Haus Algund war wieder ein großer Erfolg.

Der Katholische Familienverband Zweigstelle Algund in Zusammenarbeit mit dem KFS-Bezirk Burggrafenamt haben am 9. und 10. November den 33. Burggräfler Wintertauschmarkt organisiert. Viele Familien haben guterhaltene Winterartikel, Spielsachen und Kinderbücher angeboten und am Sonntag konnten Interessierte in dem reichhaltigen Angebot stöbern und das eine oder andere zum günstigen Preis

Die wieder hohe Besucherzahl ist eine Bestätigung dafür, dass der Wintertauschmarkt ein wertvolles Angebot für die Familien ist und von diesen auch gerne angenommen wird. Nur dank der fleißigen freiwilligen Helfer von den Zweigstellen im Burggrafenamt ist es möglich diesen Tauschmarkt alljährlich zu organisieren. Ein Teil des Reinerlöses wird an "KFS-Familie in Not" gespendet.



#### Wallfahrt

zur Gnadenmutter nach Wigratzbad (D, Nähe Bodensee) zur großen Sühnenacht am 07.12. Abfahrt: 7 Uhr Moos P. und 8 Uhr Meran Praderplatz (über Vinschgau Reschen), Zusteigemöglichkeiten nach Vereinbarung. Übernachtung und Verpflegung im Pilgerheim Rückfahrt: am 8. Dezember über dieselbe Strecke, Ankunft Meran circa 21 Uhr und Moos P. 22 Uhr. Preis: Fahrt € 35,00 | Information und Anmeldung Tel. 333-1748103







- >> Entspannung bei wohltuenden Massagen
- >> Erholung pur im exklusiven Saunabereich

TIPP: SaunaNight am Samstag, 30.11.2019 14.00 - 24.00 Uhr

www.aquaforum.it



#### **■** Leute von heute

Albert 60 Jahre



Gedichte schreibn tua i mit Freid, firn Albert sein Geburtstog heit. Kemmen tuat er aus dem fernen Antholz, af sell isch er olm nou stolz. 1990 übernimmt er die Europa-Bar, laft olls glei wunderbar. Geld verdienen geat a schneller, übernimmt er nor in Felsenkeller. Der Rubel do lei sou ummergeistert, seine Nuggi isch a volle begeischtert. Nor wieder zrugg in die Stodt, wos natirlich a Vorteile hot. latz an Blick zurück: Die Bingo Bar wor a ein Glück. Bold will er's lossn, die Kundn kennen es kaum fossn, ober amol isch a genua, die Zeit isch do, dass i nix mear tua. Albert zu deinem runden Geburtstog, olls Guate und a quate Zeit in Rente. Deine Nuggi, deine Kunden und viele Freunde

#### Dr. Ernst Fop 50 Jahre

Ein Hausorzt wia er im Buche steht, kümmert sich um Patienten, sou quat es holt geht. In Martinsbrunn können Sie ihn buachen, oder uanfoch in der nuien Ordination besuachen. Er liebt es mit dem Radl zur Orbeit zu fohren, umweltfreundlich und ohne Gefohren. Vier Frauen sein bei ihm daheim, und er als Monn sou gonz allein. 3 Töchter gonz genau, und nou die Karin seine Frau. Beim Kortnspieln braucht man mit ihm viel Geduld, wenn er verliert, sein olm die Korten schuld. Ein Nebenjob, ein quater in der Tat: er bringt sich auch ein, im Pfarrgemeinderat. Zu deinem runden Geburtstog winschen dir alles Guate deine Familie und deine vielen Freunde.



#### Paul 65 Jahre



Der erschte Bürger von Meran, isch heute zu gratulieren dran. Er hot bis iatz olls guat überstonden, hobn olle in der Gemeinde verstondn. Er sogg olls was er sagen will, nicht polternd, nein mit Stil, und wird dabei niemols laut, hot nicht jeder verstondn, der iatz in die Röhre schaug. Paul zu deinem 65. Geburtstog olls Guate, viel Gesundheit und Zufriedenheit. Das Team vom Maiser Wochenblatt



#### Tipps für Bücherwürmer

#### vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

"Es waren Fremde", so lautet der Titel der neuesten Meranensie des bekannten, ehemaligen Pfarrers der evangelischen Gemeinde von Meran in den Jahren 1994 bis 2004, Hans H. Reimer. Aus seiner unermüdlichen Spurensuche nach der Entwicklung protestantischer Präsenz im Meraner Raum am Beispiel von 100 "luttrischen" Pionieren des Weltkurortes im 19. und 20. Jahrhundert ist nun ein 520 Seiten starkes, reich illustriertes Werk entstanden, dessen Wertschätzung hoffentlich von mir auch auf Sie überspringen möge.

Alle Jahre wieder biegt sich der vorweihnachtliche Büchertisch mit einer Vielfalt, die mehrere Seiten des Wochenblattes füllen könnte. Nachdem ich aber mehr zum Einheimischen tendiere und auch nicht mehr der Jüngste bin, konnte ich dem Buch von Gabriele Crepaz und Ulrich Egger, "Das Glück kann man sich richten", nicht widerstehen und habe es mir sozusagen angelacht und gelesen, auch im Gedanken, ein passendes Geschenk für Gleichaltrige gefunden zu haben. Ihr Horst Ellmenreich



Es waren Fremde von Hans H. Reimer - 100 "luttrische" Pioniere des Weltkurorts Meran im 19. und 20. Jahrhundert im Studienverlag. ISBN: 978-3-7065-5946-1 | 548 Seiten | 18 x 3,8 x 24,6 cm | Gebundene Ausgabe. Mit der Entwicklung zum Kurort ab 1836 fing eine Epoche wachsender Bedeutung Merans an, und vielleicht kann man sogar sagen, dass in den Jahren vor der Mitte des 19. Jahrhunderts die eigentliche Geschichte Merans beginnt. 1850 erfolgte die Anerkennung rechtliche "Fremdenverkehrs-Förderungs-

Curcomitees" mit der Genehmigung

zur Erhebung einer Kurtaxe, und 1855 konstituierte sich eine erste Kurvorstehung. In der Folgezeit wurden im großen Stil Hotels und Pensionen gebaut, auch die Infrastruktur – Promenaden, Straßen, Kureinrichtungen – wurde nach und nach verbessert. Mit dem Bau der 1881 eingeweihten Bozen-Meraner Bahn wurde der Kurort an das europäische Schienennetz angebunden, wodurch zunehmend Angehörige des europäischen Hoch- und Geldadels sowie das gehobene Bürgertum in die Stadt kamen. So stand dem Aufstieg Merans zum Weltkurort nichts mehr im Wege, von dem die Stadt auch heute noch profitiert.

Hans H. Reimer beleuchtet in seinem Buch die Bedeutung der evangelischen Bevölkerung für die Entwicklung Merans und stellt die wichtigsten Persönlichkeiten vor, die damals als Sozialreformer und Wegbereiter des Fremdenverkehrs fungierten: von Hoteliers, Schlossbesitzern, Kaufleuten und Unternehmern über Ärzte, Ingenieure und Architekten bis hin zu Schriftstellern, Kulturschaffenden und Künstlern.



Das Glück kann man sich richten: Außergewöhnliche Lebensgeschichten über das Älterwerden von Gabriele Crepaz im Athesia Tappeiner Verlag. ISBN: 978-8868394356 | 240 Seiten | 19,7 x 2,2 x 25,9 cm | Gebundene Ausgabe.

Ewig jung sein ist wie stehen bleiben. Wer will das schon? Autorin Gabriele Crepaz und Fotograf Ulrich Egger haben 20 Menschen porträtiert, die in Südtirol leben oder aus Südtirol stammen, und die älter werden wollen. Es sind Kontrastpaare, die hier zusammenkommen. Die Hebamme und der

Bestatter, der Zugereiste und die Gastgeberin, der Erfinder und die Bewahrerin, die Palliativmedizinerin und der, der Suizid ins Auge fasste, der Gesetzeshüter und die Regelbrecherin, jede und jeder mit seiner Lebensgeschichte, ihrer Lebensweisheit, einer eigenen Lebenstüchtigkeit. Nahaufnahmen in Text und Fotografie, Zitate, Lebensmottos haben die Autoren in diesem Geschichtenbuch gesammelt. Vor allem Glücksmomente und spannende Fragen, die mit dem Älterwerden kommen und bleiben. Hart, wenn man immer denken muss, sagt Siegfried J. Schmidt, was tun, wenn man nie müde wird, fragt Renate Kostner Pizzinini, ich bin im besten Alter für die elementarsten Fragen, weiß Burgi Künig, ich kämpfe für die richtige Antwort, sagt Arnaldo Loner, das monochrome Theater oder die bunte Natur, fragt sich Frida Parmeggiani, die Jahre sind ja ok, du musst nur wissen, was kann ich noch, findet Hans Kammerlander, solange wir atmen, wollen wir etwas vom Leben, hat Elisabeth Medicus erkannt. Wie lautet Ihre Frage ans Leben? Hoffen Sie nicht auf ein Rezept. Schauen Sie lieber, wie andere in die zweite Lebenshälfte gehen. Macht vielleicht glücklich. Schauen die alt aus, wollen sie jung sein?



## MALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

deutscher, italienischer und englischer Sprache

Durchgehend geöffnet 9-19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

**Impressum** 

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53 info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen. C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) Redaktion: Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure. Druck: Südtirol Druck, Tscherms, Auflage: 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | Jahresabonnement: 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. Hinweis: Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen – In und – Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.



## 20.11.19-06.01.20

#### Die einzigartige Magie der Weihnacht in der Spezialbier-Brauerei FORST erleben

Der Forster Weihnachtswald gilt als unverzichtbarer Treffpunkt, um die Weihnachtszeit fernab aller Hektik zu erleben. Ein zauberhafter und entspannender Ort, überraschend und magisch wie ein echtes Weihnachtsdorf. Malerische Weihnachtshütten, bezaubernde Verkaufsstände mit lokalem Kunsthandwerk und eine vielfältige Gastronomie für jeden Geschmack laden zum Verweilen, Genießen und Entdecken ein. Zudem werden während der Weihnachtszeit auch Brauereibesichtigungen angeboten: Eine zweistündige 360°-Tour mit fachkundiger Führung, wo die Gäste allerhand Wissenswertes rund um die Geschichte der Südtiroler Traditionsbrauerei entdecken können. Dank der zahlreichen Unterhaltungsmöglichkeiten für Kinder und Erwachsene wie ein schwungvoller Eislaufplatz und ein niedlicher Streichelzoo mit Ponys, Schafen und Ziegen ist der Spaßfaktor ebenso garantiert.

www.forsterweihnachtswald.it



Forster Weihnachtswald in der Brauerei FORST in Forst/Algund

#### FORST X-mas Hotline:

+39 0473 260 260 Hotline aktiv von 9.00 bis 21.00 Uhr



Charakteristische Schutzhütte



Weihnachtlich schimmernder Eislaufplatz



Niedliche Ponys aus dem FORST Zoo







Fotos: Hannes Niederkofler und Florian Pircher

#### Eiszauber in Schenna

Von 22. November 2019 bis 12. Januar 2020 bietet der Eislaufplatz mitten im Dorfzentrum von Schenna Spiel und Spaß für die ganze Familie. Schlittschuhverleih, Getränkestand und kuschelige Winter-Lounge sind vor Ort.

#### Öffnungszeiten:

22.11.2019 - 12.01.2020

Montag bis Sonntag

Freitags

10.00 - 18.00 Uhr

10.00 - 20.00 Uhr

24.12.2019

10.00 - 15.00 Uhr

25.12.2019

31.12.2019

10.00 - 15.00 Uhr



Preise
Kinder bis 5 Jahre frei
Eintritt Kinder 6-14 Jahre 2,00 €
Eintritt Erwachsene 3,00 €
Schlittschuhverleih 2,00 €



SCHENNA BAUERNADVENT BEIM PFÖSTL-HOF 06.-08.12 2019 & 13.-15.12.2019



Information
Tourismusbüro Schenna Tel. +39 0473 945669